



Организация Объединенных Наций

Доклад Международного Суда

1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестидесятая сессия

Дополнение № 4 (A/60/4)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестидесятая сессия
Дополнение № 4 (A/60/4)

Доклад Международного Суда

1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	Пункты	Стр.
I. Резюме	1–39	1
II. Организация Суда	40–63	9
A. Состав	40–58	9
B. Привилегии и иммунитеты	59–63	12
III. Юрисдикция Суда	64–68	13
A. Юрисдикция Суда в отношении споров	64–66	13
B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений	67–68	13
IV. Функционирование Суда	69–100	14
A. Комитеты Суда	69–70	14
B. Секретариат Суда	71–95	14
C. Местопробывание	96–98	21
D. Музей Суда	99–100	21
V. Судебная деятельность Суда	101–235	21
A. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда	109–227	22
1. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)</i>	109–123	22
2. <i>Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)</i>	124–132	24
3. <i>Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)</i>	133–137	26
4–11. <i>Законность применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии) (Сербия и Черногория против Канады) (Сербия и Черногория против Франции) (Сербия и Черногория против Германии) (Сербия и Черногория против Италии) (Сербия и Черногория против Нидерландов) (Сербия и Черногория против Португалии) (Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)</i>	138–146	27
12. <i>Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)</i>	147–160	32
13. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории)</i>	161–165	38

14.	<i>Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)</i>	166–171	39
15.	<i>Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)</i>	172–179	40
16.	<i>Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)</i>	180–186	42
17.	<i>Пограничный спор (Бенин/Нигер)</i>	187–199	43
18.	<i>Вооруженная деятельность на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды)</i>	200–207	47
19.	<i>Определенное уголовное разбирательство во Франции (Республика Конго против Франции)</i>	208–217	48
20.	<i>Суверенитет над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)</i>	218–220	50
21.	<i>Делимитация морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)</i>	221–227	50
V.	Поправка к Регламенту Суда	228–235	52
VI.	Визиты	236–237	53
VII.	Выступления о работе Суда	238	54
VIII.	Издания, документы и веб-сайт Суда	239–246	54
IX.	Финансы Суда	247–255	56
A.	Способ покрытия расходов	247–250	56
B.	Составление бюджета	251–252	56
C.	Финансирование ассигнований и счетов	253–254	57
D.	Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов	255	57
X.	Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда	256–269	59

I. Резюме

1. Международный Суд, главный судебный орган Организации Объединенных Наций, состоит из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок. Каждые три года одна треть должностей становится вакантной. Последние выборы для заполнения таких вакансий состоялись 21 октября 2002 года. Судьи текущего состава Ши Цзююн (Китай) и Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне) были переизбраны; г-н Хисаши Овада (Япония, г-н Бруно Зимма (Германия) и Петер Томка (Словакия) были избраны на срок, начинающийся 6 февраля 2003 года.

Позднее Суд в своем новом составе избрал на трехлетний срок г-на Ши Цзююна своим Председателем, а г-на Раймона Рандзеву — своим Вице-Председателем.

2. После отставки 11 февраля 2005 года судьи Жильбера Гийома (Франция) Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности 15 февраля 2005 года избрали г-на Ронни Абраама на оставшийся срок полномочий судьи Гийома, который истекает 5 февраля 2009 года.

3. Вследствие этого с 15 февраля 2005 года в состав Суда входят: Председатель: Ши Цзююн (Китай); Вице-Председатель: Раймон Рандзева (Мадагаскар); судьи: Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне), Владлен С. Верещетин (Российская Федерация), Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство), Гонсало Парра-Арангурен (Венесуэла), Питер Х. Коойманс (Нидерланды), Франсиску Резек (Бразилия), Аун Шаукат аль-Хасауна (Иордания), Томас Бюргенталь (Соединенные Штаты Америки), Набиль Эль-Араби (Египет), Хисаши Овада (Япония), Бруно Зимма (Германия), Петер Томка (Словакия); Ронни Абраам (Франция).

4. Секретарем Суда, избранным на семилетний срок 10 февраля 2000 года, является г-н Филипп Куврёр; заместителем Секретаря, переизбранным 19 февраля 2001 года также на семилетний срок, является г-н Жан-Жак Арнальдес.

5. Следует отметить далее, что число судей *ad hoc*, выбираемых государствами-участниками, составляет в настоящее время 19 человек, причем эти функции выполняют 16 человек (одно и то же лицо иногда назначается в качестве судьи *ad hoc* по нескольким разным делам).

6. Как известно Генеральной Ассамблее, Международный Суд является единственным международным судебным органом универсального характера, обладающим общей юрисдикцией. Эта юрисдикция носит двойной характер.

7. Во-первых, Суд разрешает споры, передаваемые на его рассмотрение государствами по их инициативе в порядке осуществления своего суверенитета. В этой связи следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2005 года участниками Статута Суда являлось 191 государство и что 65 из них сдали на хранение Генеральному секретарю заявление о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Кроме того, примерно в 300 двусторонних или многосторонних договорах предусматривается, что Суд обладает юрисдикцией по разрешению споров, связанных с их применением или толкованием. Наконец, государства могут передавать на рассмотрение Суда отдельные споры на основании особого соглашения, что несколько из них недавно и сделали.

8. Во-вторых, Суд также может консультировать по любому правовому вопросу Генеральную Ассамблею или Совет Безопасности, а также любой другой орган Организации Объединенных Наций или специализированные учреждения, которые получили на то разрешение Генеральной Ассамблеи, по правовым вопросам, возникающим в сфере их деятельности.

9. На протяжении прошедшего года на рассмотрении Суда по-прежнему находилось большое число дел. Если в 70-х годах на рассмотрении Суда одновременно находилось лишь одно или два дела, то в период 1990–1997 годов Суд рассматривал от 9 до 13 дел. С тех пор число находящихся в производстве дел составляет 20 или более. Вследствие того, что в течение рассматриваемого периода Суд завершил рассмотрение 10 дел, в настоящее время на рассмотрении осталось 11 дел.

10. Спорные дела поступают из всех государств мира и в настоящее время сторонами трех дел являются государства Африки, одного — государства Азии, четырех — государства Европы и двух — государства Латинской Америки, а сторонами одного дела являются государства разных континентов.

11. Диапазон рассматриваемых в рамках этих дел вопросов является чрезвычайно широким. Так, в списке дел Суда традиционно фигурируют дела, касающиеся территориальных споров между соседними государствами, которые пытаются определить свои сухопутные и морские границы или добиваются принятия решения о том, кто из них обладает суверенитетом в отношении тех или иных конкретных районов. Это касается четырех дел, касающихся соответственно Никарагуа и Гондураса, Никарагуа и Колумбии, Малайзии и Сингапура и Румынии и Украины. Другим классическим примером является спор, когда одно государство жалуется на плохое обращение с одним или несколькими его гражданами в другом государстве; это касается дела между Гвинеей и Демократической Республикой Конго и дела между Республикой Конго и Францией.

12. Другие дела связаны с событиями, которые также привлекли внимание Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности. Так, Суд занимается рассмотрением двух дел, в которых Босния и Герцеговина и Хорватия, соответственно, добиваются осуждения Сербии и Черногории за нарушение Конвенции Организации Объединенных Наций о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года. Помимо этого, Демократическая Республика Конго в рамках двух отдельных дел утверждает, что она стала жертвой вооруженного нападения со стороны соответственно Уганды и Руанды.

13. Кроме того, рассмотрение многих дел осложнилось из-за представления предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости, а также встречных претензий и ходатайств разрешить вступить в дело, не говоря уже о просьбах об указании временных мер, которые должны рассматриваться в срочном порядке.

14. В течение рассматриваемого периода Суд 15 декабря 2004 года вынес решения по восьми оставшимся делам, касающимся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*; *(Сербия и Черногория против Канады)*; *(Сербия и Черногория против Франции)*; *(Сербия и Черногория против Германии)*; *(Сербия и Черногория против Италии)*; *(Сербия и Черногория против Нидерландов)*; *(Сербия и Черногория против Португалии)* и *(Сербия и Чер-*

ногория против *Соединенного Королевства*); по каждому из этих дел он единогласно постановил, что не обладает юрисдикцией для рассмотрения претензий Сербии и Черногории.

15. При возбуждении этих (в общей сложности десяти) дел в 1999 году Сербия и Черногория (в то время «Союзная Республика Югославия») заявила, что каждое из государств-ответчиков совершило деяния, посредством которых оно «нарушило свое международное обязательство, запрещающее применять силу против другого государства; обязательство не вмешиваться во внутренние дела другого государства; обязательство не нарушать суверенитет другого государства; обязательство защищать гражданское население и гражданские объекты во время войны; обязательство защищать окружающую среду; обязательство, касающееся свободы судоходства на международных реках; обязательство, касающееся основных прав человека и свобод; обязательство не применять запрещенные виды оружия; обязательство умышленно не создавать условия жизни, рассчитанные на физическое уничтожение какой-либо национальной группы». Во всех десяти делах в качестве основания для юрисдикции Суда она ссылалась на статью IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года («Конвенция о геноциде»). В шести делах — против Бельгии, Испании, Канады, Нидерландов, Португалии и Соединенного Королевства — она также ссылалась на пункт 2 статьи 36 Статута Суда, а в четырех делах — против Германии, Италии, Соединенных Штатов Америки и Франции — на пункт 5 статьи 38 регламента Суда. Кроме того, в двух делах — против Бельгии и Нидерландов — Сербия и Черногория представила «дополнение к заявлению», приведя также в качестве основания для юрисдикции Суда положения конвенции об урегулировании споров, заключенной с каждым из этих государств в начале 30-х годов.

16. Постановлениями от 2 июня 1999 года в отношении просьб об указании временных мер, представленных Сербией и Черногорией в делах против Испании и Соединенных Штатов Америки, Суд определил, что эти дела должны быть исключены из списка дел ввиду явного отсутствия юрисдикции. В постановлениях от той же даты в отношении остальных восьми дел Суд заявил, что не обладает юрисдикцией *prima facie*. Впоследствии все государства-ответчики по этим делам представили предварительные возражения, касающиеся юрисдикции Суда, для рассмотрения дела и приемлемости заявления.

17. В своих решениях от 15 декабря 2004 года Суд отметил, что вопрос о том, являлся ли заявитель государством — участником Статута Суда в момент возбуждения разбирательства, имеет принципиально важное значение, поскольку если он таковым участником не являлся, Суд будет для него недоступен, если только не будут выполнены условия, установленные в пункте 2 статьи 35 Статута. В этой связи Суду необходимо было изучить вопрос о том, выполнил ли заявитель условия для доступа к нему, закрепленные в статьях 34 и 35 Статута, прежде чем рассматривать вопросы, связанные с условиями, которые закреплены в статьях 36 и 37 Статута.

18. Суд отметил, что для целей пункта 1 статьи 34 Сербия и Черногория, бесспорно, является государством. В то же время некоторые ответчики заявили возражение, согласно которому в момент подачи заявления Сербия и Черногория не удовлетворяла условиям, закрепленным в пункте 1 статьи 35 Статута,

поскольку в соответствующий момент она не являлась членом Организации Объединенных Наций. Выяснив последовательность событий, связанных с правовым положением государства-заявителя по отношению к Организации Объединенных Наций, Суд пришел к выводу о том, что правовое положение в Организации Объединенных Наций в период 1992–2000 годов применительно к статусу Союзной Республики Югославии после распада Социалистической Федеративной Республики Югославии было не до конца ясным и могло оцениваться по-разному. Это положение прекратилось после нового события, имевшего место в 2000 году. 27 октября того года Союзная Республика Югославия попросила принять ее в члены Организации Объединенных Наций, и 1 ноября резолюцией 55/12 Генеральной Ассамблеи эта просьба была удовлетворена. Таким образом, заявитель имел статус члена Организации начиная с 1 ноября 2000 года. Однако его принятие в Организацию Объединенных Наций не считалось и не могло считаться ретроактивно действующим на тот момент, когда распалась и прекратила свое существование Социалистическая Федеративная Республика Югославия. В этой связи Суд заключил, что заявитель таким образом не являлся членом Организации Объединенных Наций и в этом качестве государством — участником Статута Международного Суда на момент подачи своего заявления о возбуждении разбирательства по каждому из дел в Суде 29 апреля 1999 года. Поскольку он не являлся участником Статута ни по какому другому основанию, Суд в этот момент был для него недоступен в соответствии с пунктом 1 статьи 35 Статута.

19. Затем Суд рассмотрел вопрос о том, мог ли он быть доступен заявителю в соответствии с пунктом 2 статьи 35. Он отметил, что слова «действующие договоры» в этом пункте следует считать относящимися к договорам, которые действовали в момент вступления самого Статута в силу, и, следовательно, даже если предположить, что заявитель был участником Конвенции о геноциде при возбуждении разбирательства, пункт 2 статьи 35 Статута не дает ему основания для доступа к Суду согласно статье IX этой Конвенции, поскольку Конвенция вступила в силу лишь 12 января 1951 года, т.е. после вступления в силу Статута.

20. В делах против Бельгии и Нидерландов Суд наконец рассмотрел вопрос о том, может ли Сербия и Черногория ссылаться на конвенцию об урегулировании споров, которую она заключила с каждым из этих государств в начале 30-х годов, в качестве основания для юрисдикции в отношении этих дел. Вопрос заключался в том, могут ли конвенции начала 30-х годов, которые были заключены до вступления в силу Статута, считаться «действующим договором» для целей пункта 2 статьи 35 и, тем самым, являться основанием для доступа к Суду. Сначала Суд напомнил о том, что статья 35 Статута Суда касается доступа к существующему в настоящее время Суду, а не к его предшественнику — Постоянной Палате Международного Правосудия. Затем он отметил, что условия передачи юрисдикции от Постоянной Палаты Международного Правосудия существующему в настоящее время Суду регулируются статьей 37 Статута. Суд указал, что статья 37 применяется только в отношениях между участниками Статута согласно пункту 1 статьи 35. Поскольку Суд уже установил, что Сербия и Черногория в момент возбуждения разбирательства не являлась участником Статута, он в этой связи заключил, что статья 37 не может предоставить ей доступа к Суду согласно пункту 2 статьи 35 на основании конвенций

начала 30-х годов, независимо от того, были ли эти документы в силе 29 апреля 1999 года — в день подачи заявления.

21. В каждом из своих решений Суд, наконец, напомнил о том, что независимо от того, обладает ли он юрисдикцией в отношении какого-либо спора, стороны «во всех случаях продолжают нести ответственность за присваиваемые им деяния, которые нарушают права других государств».

22. 10 февраля 2005 года Суд вынес решение по поводу предварительных возражений против юрисдикции и приемлемости, заявленных Германией по делу, касающемуся *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*. Он постановил, что не обладает юрисдикцией для рассмотрения заявления, поданного Лихтенштейном.

23. Когда в 2001 году Лихтенштейн возбуждал дело в Суде, в качестве основания для юрисдикции Суда он ссылаясь на статью 1 Европейской конвенции о мирном разрешении споров. Германия заявила шесть предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления Лихтенштейна.

24. Исторический контекст этого дела был следующим. В 1945 году Чехословакия конфисковала определенное имущество, принадлежавшее гражданам Лихтенштейна, в том числе князю Лихтенштейна Францу Иосифу II, на основании «декретов Бенеша», которые разрешали производить конфискацию «сельскохозяйственного имущества» (включая здания, сооружения и движимое имущество) «всех лиц, являющихся представителями немецкого и венгерского народа, независимо от их гражданства». Особый режим в отношении немецких внешних активов и другого имущества, захваченного в связи со второй мировой войной, был установлен в соответствии с «Конвенцией об урегулировании вопросов, связанных с войной и оккупацией» (глава шестая), подписанной в 1952 году в Бонне. В 1991 году один из музеев Брно (Чехословакия) передал во временное пользование музею Кёльна (Германия) для проведения выставки картину голландского художника Питера ван Лара. Эта картина с XVIII века принадлежала семье правящего князя Лихтенштейна. В 1945 году она была конфискована Чехословакией на основании декретов Бенеша. Князь Лихтенштейна Ханс Адам II подал тогда иск в немецких судах в своем личном качестве с целью получить назад картину как принадлежащее ему имущество, однако этот иск был отклонен на том основании, что согласно статье 3 главы шестой Конвенции об урегулировании вопросов (причем пункты 1 и 3 этой статьи по-прежнему остаются в силе) никакие иски или претензии в связи с мерами, принятыми в отношении внешних немецких активов вследствие второй мировой войны, в немецких судах приняты быть не могут. Поданный князем Хансом Адамом II иск в Европейский суд по правам человека в связи с решениями немецких судов также был отклонен.

25. Отклоняя первое возражение Германии, Суд определил, что налицо был правовой спор между сторонами и что он заключался в том, нарушила ли Германия, применяя статью 3 главы шестой Конвенции об урегулировании вопросов к имуществу Лихтенштейна, которое было конфисковано Чехословакией в 1945 году, международное обязательство перед Лихтенштейном, и, если нарушила, то какова ее международная ответственность.

26. В связи со вторым возражением Германии Суд должен был решить в свете положений статьи 27(а) Европейской конвенции о мирном разрешении споров, с какими фактами или ситуациями связан спор: которые возникли до 18 февраля 1980 года — даты, когда Конвенция вступила в силу в отношениях между Германией и Лихтенштейном или после этой даты. В этой связи Суд отметил, что возникновение спора в результате решений немецких судов по вышеназванному делу не оспаривалось. Однако принципиально важный вопрос заключался не в дате, когда спор возник, а в дате, когда имели место факты или ситуации, в связи с которыми возник спор. По мнению Суда, представленный ему на рассмотрение спор мог относиться только к событиям, которые выяснились в 90-х годах, если, как утверждает Лихтенштейн, в этот период Германия либо отказалась от прежней общей позиции в отношении того, что Конвенция об урегулировании вопросов не применяется к имуществу Лихтенштейна, или же если немецкие суды, применяя свои ранее возникшие прецеденты в связи с Конвенцией об урегулировании впервые к имуществу Лихтенштейна, применили эту Конвенцию «к новой ситуации» после принципиально важной даты. Определив, что ни первое, ни второе не имело место, Суд пришел к выводу о том, что, хотя разбирательство было возбуждено Лихтенштейном в результате решений немецких судов в отношении картины Питера ван Лара, источником этих событий были конкретные меры, принятые Чехословакией в 1945 году, что привело к конфискации имущества, принадлежавшего некоторым гражданам Лихтенштейна, включая князя Лихтенштейна Франца Иосифа II, а также особый режим, созданный Конвенцией об урегулировании вопросов; и, таким образом, источник или реальную причину спора необходимо искать в Конвенции об урегулировании вопросов и декретов Бенеша. В свете положений статьи 27(а) Европейской конвенции о мирном разрешении споров Суд в этой связи поддержал второе предварительное возражение Германии, определив, что он не может принять решения по существу требований Лихтенштейна.

27. 12 июля 2005 года камера Суда, образованная для рассмотрения дела, касающегося *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, вынесла свое решение. В этом решении она сначала определила линию прохождения границы между двумя сторонами на участке реки Нигер, решила, какие из островов, находящиеся на реке Нигер, принадлежат каждой из сторон, и установила линию границы на двух мостах на реке Нигер; Камера далее определила линию прохождения границы между сторонами на участке реки Мекру.

28. Изложив географический и исторический контекст спора между этими двумя бывшими колониями, которые были частью Французской Западной Африки (ФЗА) до получения ими независимости в августе 1960 года, Камера перешла к вопросу о том, какое право применимо к этому спору. Она заявила, что это право включает принцип нерушимости границ, сложившийся в эпоху колонизации, или принцип *uti possidetis juris*, «главная цель которого заключается в обеспечении уважения территориальных границ в момент достижения независимости». Камера установила, что на основе этого принципа она должна попытаться определить в данном случае границу, которая была унаследована у французской администрации. Она отметила, что «стороны договорились о том, что для этой цели во внимание будут приниматься даты, в которые они соответственно получили независимость, а именно 1 и 3 августа 1960 года».

29. Затем камера рассмотрела линию прохождения границы на участке реки Нигер. Сначала она изучила различные нормативные или административные

акты, на которые ссылались стороны в поддержку своих соответствующих притязаний, и пришла к выводу, что «ни одна из сторон не смогла представить доказательств наличия титула на основе [этих] актов в колониальный период». Опираясь на принцип, согласно которому в отсутствие правового титула «следует неизменно учитывать признак *эффективности*», камера далее изучила доказательства, представленные сторонами в отношении эффективного осуществления власти на месте в колониальный период, с тем чтобы определить ход прохождения границы на участке реки Нигер и указать, какому из двух государств принадлежит каждый из островов на реке, и в частности остров Лете.

30. На основе этих доказательств в отношении периода 1914–1954 годов камера сделала вывод о том, что у местных властей Дагомеи и Нигера в соответствующем районе сформировался *modus vivendi*, в рамках которого обе стороны считали основное судоходное русло реки границей между колониями. Камера отметила, что в соответствии с этим *modus vivendi* Нигер осуществлял свою административную власть над островами, расположенными слева от основного судоходного русла (включая остров Лете), а Дагомея — над островами, расположенными справа от этого русла. Камера указала, что «право Нигера управлять островом Лете время от времени ставилось под сомнение в силу практических причин, однако ни юридически, ни фактически не оспаривалось». В отношении островов, расположенных напротив города Гайя (Нигер), камера отметила, что в силу *modus vivendi* считалось, что эти острова находятся под юрисдикцией Дагомеи. По мнению камеры, отсюда следовало, что в отношении данного участка реки считалось, что граница проходит слева от этих трех островов.

31. Камера отметила, что в период 1954–1960 годов положение было менее определенным. Однако на основе представленных сторонами доказательств она не смогла «заключить, что управление островом Лете, которое до 1954 года несомненно осуществлялось Нигером, было фактически передано Дагомее или взято ею на себя».

32. С учетом вышеизложенного камера заключила, что граница между Бенином и Нигером на этом участке проходит по основному судоходному руслу реки Нигер в том виде, в каком оно существовало в даты получения независимости, при том, однако, что вблизи трех островов, расположенных напротив Гайя, граница проходит слева от этих островов. Следовательно, Бенин обладает титулом в отношении островов, расположенных между определенной таким образом границей и правым берегом реки, а Нигер имеет титул в отношении островов между этой границей и левым берегом реки.

33. Для определения точной линии прохождения границы по основному судоходному руслу, а именно линии наибольшей промеренной глубины, существовавшей в даты получения независимости, камера опиралась на доклад, подготовленный в 1970 году по просьбе правительств Дагомеи, Мали, Нигера и Нигерии компанией «Незерлэндз Инджиниринг Консалтантс» (НЕДЕКО). В решении камеры указаны координаты 154 точек, через которые на этом участке проходит граница между Бенином и Нигером, и определено, какой стороне принадлежит каждый из 25 расположенных на реке островов, на основе линии границы, описанной выше. Она заявила, среди прочего, что остров Лете принадлежит Нигеру.

34. И наконец, камера заключила, что в силу Специального соглашения она также обладает юрисдикцией для определения линии границы на мостах между Гая и Маланвилем. Она определила, что граница на этих объектах проходит по линии границы на реке Нигер.

35. Во второй части своего решения, касающейся западной части границы между Бенином и Нигером, на участке реки Мекру, камера рассмотрела различные документы, на которые опирались стороны в поддержку своих соответствующих притязаний. Она пришла к выводу о том, что, несмотря на существование правового титула 1907 года, на который Нигер ссылаясь в подтверждение своих пограничных притязаний, ясно то, что «по крайней мере начиная с 1927 года и в последующий период компетентные административные органы считали русло Мекру межколониальной границей, разделяющей Дагомею и Нигер, что эти органы зафиксировали эту границу в последующих документах, принятых ими после 1927 года, причем в одних эта граница была прямо указана, а в других она неизбежно подразумевалась, и что таковым было правовое состояние в даты получения независимости в августе 1960 года». Камера пришла к выводу о том, что на участке реки Мекру граница между Бенином и Нигером образуется срединной линией этой реки.

36. Ввиду увеличения числа и возрастания сложности передаваемых в Суд дел стало все тяжелее проводить слушания всех находящихся в производстве дел непосредственно после завершения письменного производства. Период 2004–2005 годов был для Суда особенно напряженным, и в предстоящем году ожидается аналогичная ситуация. В этой связи Суд уже объявил о начале слушаний по делу, касающемуся *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*.

37. Для того чтобы справиться с беспрецедентным увеличением нагрузки, Суд уже в 1997 году принял целый ряд мер по рационализации работы своего Секретариата, более широкому использованию информационных технологий, совершенствованию своих методов работы и активизации сотрудничества со сторонами в отношении своих процедур. Информация об этих различных мерах содержится в докладе, представленном Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 52/161 от 15 декабря 1997 года (см. добавление 1 к докладу Суда за период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года). Эти усилия были продолжены. Суд также принял меры для сокращения и упрощения разбирательств. В декабре 2000 года он пересмотрел некоторые положения своего Регламента. По состоянию на октябрь 2001 года он принял различные практические директивы (см. стр. 80–82 ежегодного доклада за 2001–2002 годы). Суд приветствует содействие, оказанное некоторыми сторонами, принявшими меры как по сокращению размеров и объема их состязательных бумаг, так и продолжительности изложения своих аргументов, и в некоторых делах предоставившими Суду свои состязательные бумаги на его обоих официальных языках. В апреле 2002 года Суд еще раз рассмотрел свои методы работы; их обзор проводится на постоянной основе. Позднее в июле 2004 года он принял дополнительные меры, которые главным образом касались внутреннего функционирования Суда и практических методов увеличения числа ежегодно выносимых решений, сократив тем самым период между завершением письменного разбирательства и началом устного разбирательства. Кроме того, Суд добивается более четкого выполнения государствами-участниками дел его предыдущих ре-

шений, направленных на ускорение процедуры Суда, которые он намерен применять более жестко. Суд внес изменения в существующую практическую директиву V и принял новые практические директивы X, XI и XII (текст этих практических директив см. стр. 62 и 63 годового доклада за 2003–2004 годы). В апреле 2005 года он также внес поправки в дополнительные положения Регламента Суда.

38. В прошлом годовом докладе в отношении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов было отмечено, что ввиду постоянного и все более широкого использования передовых технологий Суд просил немного расширить Отдел компьютеризации с одной до двух должностей категории специалистов. Необходимость наличия сотрудника категории специалистов, обладающего хорошими навыками в области информационных технологий, в настоящее время, как представляется, приобрела неотложный характер, с тем чтобы удовлетворить требование Генеральной Ассамблеи в плане расширения использования современных технологий. К сожалению, просьба Суда удовлетворена не была, поскольку Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) заявил, что ему требуется дополнительное обоснование необходимости в запрошенной должности, подготовленное внешним экспертом. Для проведения независимой экспертизы Международный Суд нанял консультанта, компетентного в делах Организации Объединенных Наций, и, как было рекомендовано в исследовании, предложил в своей бюджетной смете на период 2006–2007 годов создать новую должность начальника Отдела компьютеризации на уровне старшего сотрудника категории специалистов С-4. Поскольку бюджет Суда, являющегося главным судебным органом Организации Объединенных Наций, крайне мал (менее 1 процента от совокупного бюджета Организации, т.е. меньше, чем в 1946 году, когда Суд был создан), Суд искренне надеется, что Генеральная Ассамблея положительно отреагирует на его скромные запросы на двухлетний период 2006–2007 годов, предоставив ему тем самым возможности для решения стоящих перед ним в ходе этого периода задач при выполнении им своих обязательств в соответствии со Статутом.

39. В заключение Международный Суд с удовлетворением отмечает возросшую уверенность государств в том, что он способен разрешать споры между ними. В период 2004–2005 годов Суд выполнял свои судебные функции прилежно и целенаправленно. Разумеется, Суд будет продолжать это делать и в следующем году.

II. Организация Суда

A. Состав

40. В настоящее время в состав Суда входят: Председатель: Ши Цзююн; Вице-Председатель: Раймон Рандзева; судьи: Абдул Г. Корума, Владлен С. Верещетин, Розалин Хиггинс, Гонсало Парра-Арангурен, Питер Х. Коойманс, Франсиску Резек, Аун Шаукат аль-Хасауна, Томас Бюргенталь, Набиль Эль-Араби, Хисаши Овада, Бруно Зимма, Петер Томка и Ронни Абраам.

41. В течение рассматриваемого периода Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности после отставки 11 февраля 2005 года судьи Жильбера Гийома из-

брали 15 февраля 2005 года г-на Ронни Абраама на оставшийся срок полномочий судьи Гийома, который истекает 5 февраля 2009 года.

42. Секретарем Суда является г-н Филипп Куврёр. Заместителем Секретаря является г-н Жан-Жак Арнальдес.

43. В соответствии со статьей 29 Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой входят:

Члены

Председатель — Ши Цзююн

Вице-Председатель — Р. Рандзева

Судьи — Г. Парра-Арангурен, А.Ш. аль-Хасауна и Т. Бюргенталь

Запасные члены

Судьи — Н. Эль-Араби и Х. Овада

44. После отставки 11 февраля 2005 года судьи Жильбера Гийома и в результате проведенных 8 апреля 2005 года выборов в камеру по экологическим делам Суда, которая была образована в 1993 году в соответствии с пунктом 1 статьи 26 Статута и мандат которой в ее нынешнем составе истекает в феврале 2006 года, в ее состав вошли:

Председатель — Ши Цзююн

Вице-Председатель — Р. Рандзева

Судьи — П.Х. Коойманс, Ф. Резек, Н. Эль-Араби, Зимма и П. Томка

45. После проведенных 16 февраля 2005 года выборов для заполнения вакансии, возникшей в результате отставки судьи Гийома — председателя камеры, образованной для рассмотрения дела, касающегося *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, состав камеры стал следующим: председатель — Р. Рандзева; судьи: П.Х. Коойманс, Р. Абраам; судьи ad hoc: М. Беджауи и М. Бенуна.

46. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)* Босния и Герцеговина избрала в качестве судьи ad hoc г-на Элиу Лаутерпахта, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча. После отставки сэра Элиу Лаутерпахта Босния и Герцеговина избрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Майу.

47. В деле о *Проекте Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)* после отвода судьи Томки Словакия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Кшиштофа Я. Скубишевского.

48. В деле, касающемся *Амаду Сидио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)*, Гвинея избрала в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи, а Демократическая Республика Конго — г-на Огюста Мампуйя Канунка Тишиабо. После отставки г-на Беджауи Гвинея избрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Майу.

49. В делах, касающихся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*; *(Сербия и Черногория против Канады)*; *(Сербия и Черногория против Франции)*; *(Сербия и Черногория против Германии)*; *(Сербия и Черногория против Италии)*; *(Сербия и Черногория против Нидерландов)*; *(Сербия и Черногория против Португалии)* и *(Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)*, Сербия и Черногория избрала в качестве судьи ad hoc

г-на Миленко Креча; в делах *Сербия и Черногория против Бельгии, Сербия и Черногория против Канады* и *Сербия и Черногория против Италии* Бельгия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Патрика Дюнслэгера, Канада — г-на Марка Лалонда, а Италия — г-на Джорджо Гая. Они заседали в этом качестве на этапе рассмотрения просьб Сербии и Черногории об указании временных мер. В марте 2000 года Португалия заявила о своем намерении назначить судью ad hoc. В отношении стадии процесса, касающейся предварительных возражений, Суд, учитывая присутствие в составе Суда судей, имеющих гражданство Великобритании, Нидерландов и Франции, решил, что выбранные государствами-ответчиками судьи ad hoc не должны участвовать в разбирательстве на этой стадии. Суд отметил, что данное решение никоим образом не предreshает вопроса о том, могут ли судьи ad hoc участвовать в последующих стадиях рассмотрения дел, если Суд отклонит предварительные возражения ответчиков.

50. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)* Демократическая Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верховена, а Уганда — г-на Джеймса Э. Катэку.

51. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории)* Хорватия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Будислава Вукаса, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча.

52. В деле о *Делимитации морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)* Никарагуа избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джорджо Гая, а Гондурас — г-на Хулио Гонсалеса Кампоса.

53. В деле, касающемся *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*, Лихтенштейн избрал в качестве судьи ad hoc г-на Яна Броунли. После отставки г-на Броунли Лихтенштейн выбрал сэра Франклина Бермана. После отвода судьи Зиммы Германия выбрала судьей ad hoc г-на Карла Августа Флайшхауэра.

54. В деле о *Территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)* Никарагуа избрала в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи, а Колумбия — г-на Ива Л. Фортье.

55. В деле, касающемся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, Бенин избрал в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Бенуну, а Нигер — г-на Мохаммеда Беджауи.

56. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды)*, Демократическая Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Пьера Мавунгу, а Руанда — г-на Кристофера Дж.Р. Дугарда.

57. В деле, касающемся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*, Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Ива де Кара. После того, как судья Абраам взял самоотвод, Франция избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жильбера Гийома.

58. В деле, касающемся *Суверенитета над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*, Малайзия избрала в качестве

судьи ad hoc г-на Кристофера Дж.Р. Дугарда, а Сингапур — г-на Пеммараджу Сриневаса Рао.

В. Привилегии и иммунитеты

59. В статье 19 Статута предусматривается следующее: «Члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

60. В Нидерландах в соответствии с обменом письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года они в общем пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Ее Величестве королеве Нидерландов (*I.C.J. Acts and Documents No. 5*, pp. 201–207). Кроме того, в соответствии с положениями письма министра иностранных дел Нидерландов от 26 февраля 1971 года Председатель Суда по рангу старшее глав представительств, включая дуайена дипломатического корпуса, за которым сразу следует Вице-Председатель Суда, а после этого старшинство распределяется поочередно между главами представительств и членами Суда (*ibid.*, pp. 207–213).

61. В резолюции 90 (1) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 206–211) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила соглашение, заключенное с Представительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала, чтобы

«судья, если он вынужден жить вне пределов своей страны, чтобы быть постоянно в распоряжении Суда, пользовался дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в стране временного проживания»

и чтобы

«судьям были предоставлены всевозможные льготы для выезда из страны, где они находятся, а также для въезда в страну, где заседает Суд, и для выезда из нее. При переездах, в связи с выполнением ими своих обязанностей, они должны пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим представителям всеми странами, через которые им приходится проезжать».

62. В этой же резолюции содержится также рекомендация к членам Организации Объединенных Наций признавать и принимать пропуска Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуска выдаются с 1950 года. По форме они не отличаются от пропусков, выдаваемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

63. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждение», получаемые судьями, «освобождаются от всякого обложения».

III. Юрисдикция Суда

A. Юрисдикция Суда в отношении споров

64. 31 июля 2005 года участниками Статута Суда являлось 191 государство — член Организации Объединенных Наций.

65. К настоящему времени 65 государств сделали заявления (многие из них с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной, как это предусмотрено в пунктах 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. В течение 12-месячного отчетного периода, а именно 28 мая 2004 года, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций было сдано на хранение заявление Словакии. Тексты заявлений, представленных этими государствами, будут включены в раздел II главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда».

66. Перечни договоров и конвенций, предусматривающих юрисдикцию Суда, будут включены в раздел III главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда». В настоящее время действуют приблизительно 100 таких многосторонних конвенций и примерно 160 таких двусторонних конвенций. Кроме того, юрисдикция Суда распространяется на действующие договоры и конвенции, в которых предусматривается обращение в Постоянную Палату Международного Правосудия (Статут, статья 37).

B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений

67. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи), в настоящее время правом запрашивать у Суда консультативные заключения по правовым вопросам, возникающим в рамках их деятельности, обладают следующие организации:

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

Международная организация гражданской авиации;

Всемирная организация здравоохранения;

Всемирный банк;

Международная финансовая корпорация;
Международная ассоциация развития;
Международный валютный фонд;
Международный союз электросвязи;
Всемирная метеорологическая организация;
Международная морская организация;
Всемирная организация интеллектуальной собственности;
Международный фонд сельскохозяйственного развития;
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;
Международное агентство по атомной энергии.

68. Международные документы, предусматривающие юрисдикцию Суда в отношении консультативных заключений, будут перечислены в разделе I главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда».

IV. Функционирование Суда

A. Комитеты Суда

69. Созданные Судом для содействия выполнению его административных задач комитеты имеют следующий состав:

а) Бюджетно-административный комитет: Председатель (глава), Вице-Председатель и судьи Корома, Верещетин, Коойманс, аль-Хасауна и Бюргенталь.

б) Комитет по связям: судьи Парра-Арангурен (глава), Резек, аль-Хасауна и Овада.

в) Библиотечный комитет: судьи Корома (глава), Коойманс, Резек, Бюргенталь и Томка.

г) Комитет по компьютеризации во главе с Вице-Председателем открыт для всех заинтересованных членов Суда.

70. В Комитет по Регламенту, созданный Судом в 1979 году в качестве постоянного органа, входят судьи Хиггинс (глава), Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка и Абраам.

B. Секретариат Суда

71. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим свой собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Постоянным административным органом Суда является Секретариат. Его роль определена в Статуте и Регламенте (в частности, в статьях 22-29 Регламента). Поскольку Суд является одновременно судебным органом и международным учреждением, задача Секретариата заключается в оказании судебной поддержки, а также выполнении функций международного секретариата. Так, его работа, с одной стороны, носит судебный и дипломати-

ческий характер, и, с другой стороны, она соответствует деятельности правовых, административных, финансовых, конференционных и информационных департаментов международной организации. Организация работы Секретариата определяется Судом с учетом предложений, представляемых Секретарем, и его функции определены в инструкциях, разработанных Секретарем и утвержденных Судом (Регламент, пункты 2 и 3 статьи 28). Инструкции для Секретариата были разработаны в октябре 1946 года. Организационная структура Секретариата приводится ниже на стр. 20.

72. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря или — применительно к сотрудникам категории общего обслуживания — Секретарем с одобрения Председателя. Сотрудники по краткосрочным контрактам назначаются Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, принятых Судом (см. статью 28 Регламента Суда). Должностные лица Секретариата пользуются, в общем, теми же привилегиями и иммунитетами, что и члены дипломатических представительств в Гааге сопоставимого ранга. Они обладают статусом, правами на вознаграждение и пенсионное обеспечение, соответствующими статусу, правам на вознаграждение и пенсионное обеспечение должностных лиц Секретариата эквивалентной категории или класса.

73. За последние 15 лет рабочая нагрузка Секретариата, несмотря на то, что он использует новые технологии, значительно возросла в связи с существенным увеличением числа дел, переданных на рассмотрение Суда.

74. С учетом создания в двухгодичном периоде 2004–2005 годов двух новых должностей сотрудников охраны (см. пункт 28 выше) в штатном расписании Секретариата в настоящее время предусмотрено в общей сложности 98 сотрудников со следующей разбивкой: 45 сотрудников категории специалистов и выше (из них 33 занимают постоянные должности и 12 — временные), 53 сотрудника категории общего обслуживания (из них 51 человек занимает постоянные должности и двое — временные).

75. С целью дальнейшего повышения эффективности Секретариат с учетом мнений, высказанных Генеральной Ассамблеей, в настоящее время осуществляет процесс создания системы служебной аттестации для сотрудников Секретариата.

Секретарь и заместитель Секретаря

76. Регулярное общение с Судом осуществляется через его Секретаря, и он, в частности, направляет все сообщения, уведомления и документы, требуемые Статутом или Регламентом; он ведет Общий список всех дел, вносит и устанавливает нумерацию документов о возбуждении разбирательств или запросы консультативных заключений в порядке их поступления в Секретариат; он присутствует лично или через посредство своего заместителя на заседаниях Суда и Камер и отвечает за подготовку протоколов таких заседаний; он организует письменный и синхронный перевод или проверку переводов на официальные языки Суда (французский и английский), которые могут потребоваться Суду; он подписывает все судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; он отвечает за административное управление Секретариатом и за работу всех его департаментов и отделов, включая счета и управление финансами, в соответствии с финансовыми процедурами

Организации Объединенных Наций; он помогает Суду осуществлять внешние сношения, в частности с органами Организации Объединенных Наций, с другими международными организациями и государствами, а также в областях информации, касающейся деятельности Суда и публикаций Суда (официальные публикации Суда, сообщения для прессы и т.д.); наконец, он хранит печати и штампы Суда, архивы Суда, а также такие другие архивы, которые могут быть вверены ему Судом (включая архивы Нюрнбергского трибунала).

77. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и выполняет его функции в его отсутствие; с 1998 года ему предоставлены более широкие административные полномочия, включая прямой надзор за работой Архивного отдела, Отдела компьютеризации и Отдела общей помощи.

78. Секретарь и заместитель Секретаря при выполнении ими функций Секретаря в соответствии с обменом письмами, о котором говорится в пункте 60 выше, пользуются тем же режимом, что и главы дипломатических представительств в Гааге.

Основные отделы и подразделения Секретариата

Отдел по правовым вопросам

79. Этот Отдел, состоящий из семи сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, отвечает за все правовые вопросы в Секретариате. В частности, его задача заключается в оказании Суду помощи в осуществлении судебных функций. Он готовит протоколы заседаний Суда и выступает в качестве секретариата для редакционных комитетов, которые готовят проекты решений Суда, а также в качестве секретариата для Комитета по Регламенту. Он проводит научные изыскания в области международного права, изучает предыдущие решения по юридическим и процессуальным вопросам и проводит исследования и готовит необходимые справки для Суда и Секретаря. Он также готовит на подпись Секретарю всю корреспонденцию по рассматриваемым делам и, в более общем плане, дипломатическую корреспонденцию, связанную с применением Статута или Регламента Суда. Он также отвечает за наблюдение за осуществлением соглашений о штаб-квартире с принимающей страной. Наконец, он может консультировать по всем правовым вопросам, связанным с условиями работы сотрудников Секретариата.

80. При этом же отделе имеется группа из пяти младших юристов категории специалистов для проведения правовых исследований по просьбе членов Суда.

Отдел по лингвистическим вопросам

81. Этот Отдел, в штате которого в настоящее время числятся 18 сотрудников категории специалистов и 1 сотрудник категории общего обслуживания, отвечает за письменный перевод документов на два официальных языка Суда и на другие языки. Эти документы включают материалы дел и другие представления государств-участников, стенографические отчеты о заседаниях Суда, судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также их проекты и рабочие документы, записки судей, протоколы заседаний Суда и его комитетов, внутренние доклады, записки, исследования, меморандумы и директивы, выступления Председателя и судей в организациях и учреждениях, не входящих в состав Суда, доклады и сообщения, направляемые в Секретариат

ат, и т.д. Отдел также обеспечивает устный перевод на открытых и закрытых заседаниях Суда и встречах Председателя и членов Суда с представителями сторон и другими официальными посетителями Суда.

82. В результате расширения Отдела после двухгодичного периода 2002–2003 годов существенно сократились потребности в услугах внештатных переводчиков. Однако время от времени Суду все же приходится прибегать к их услугам, в частности во время судебных заседаний. Кроме того, Суду регулярно требуются услуги внештатных устных переводчиков, особенно во время заседаний и обсуждений.

Отдел по вопросам информации

83. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов (на одной из этих должностей работают по половине рабочего дня два сотрудника) и одного сотрудника категории общего обслуживания, играет важную роль во внешних сношениях Суда. В его функции входят: подготовка всех документов или разделов документов, содержащих общую информацию о Суде (в частности, ежегодный доклад Суда Генеральной Ассамблее, разделы, касающиеся Суда, в различных документах Организации Объединенных Наций, «Ежегодник» и документы для общественности); организация распространения издаваемых Судом публикаций и документов для общественности; оказание содействия и помощи прессе, радио и телевидению в освещении работы Суда (в частности, подготовка пресс-релизов); ответы на все запросы об информации, касающейся Суда; информирование членов Суда об опубликованных в печати или в Интернете материалах, касающихся рассматриваемых или потенциальных дел; организация открытых заседаний Суда и всех других официальных мероприятий, включая и большое количество посещений.

Технические отделы

Отдел кадров

84. Этот Отдел, в состав которого входит один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, выполняет различные функции, связанные с управлением персоналом и администрацией, включая: планирование и осуществление набора кадров, расстановку кадров, продвижение по службе, обучение и увольнение сотрудников. При осуществлении кадровых функций он обеспечивает соблюдение положений о персонале Секретариата, применимых правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций. При приеме на работу сотрудников Отдел готовит объявления о вакансиях, рассматривает заявления, проводит специальные интервью с целью отбора кандидатов и готовит письма о назначении для отобранных кандидатов, дает указания, ориентиры и информацию новым сотрудникам. Отдел также осуществляет функции управления и наблюдения в отношении пособий и льгот сотрудников, исполняет соответствующие кадровые решения, поддерживает связь с Управлением людских ресурсов (УЛР) и Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

Финансовый отдел

85. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за финансовые вопросы. В его финансовые функции входят, в частности: подготовка бюджета; финансовый учет и отчетность; закупки и инвентаризация; производство платежей продавцам; заработная плата и связанные с ней выплаты (надбавки/сверхурочные) и поездки.

Отдел публикаций

86. Этот Отдел, состоящий из трех сотрудников категории специалистов, отвечает за подготовку рукописей, считку и правку корректур, изучение смет и выбор типографий в отношении следующих официальных публикаций Суда: а) краткого изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда; б) состязательных бумаг, устных аргументов, документов (ранее «серия С»); с) библиографии; d) ежегодников. Он также отвечает за разные другие публикации, которые поручаются ему Судом или Секретарем («Голубая книга» (справочник для общественности о работе Суда), «Справочная информация о Суде», «Белая книга» (состав Суда и Секретариата)). Кроме того, поскольку само печатание публикаций Суда осуществляется на основе внешнего подряда, Отдел также отвечает за подготовку, заключение и реализацию контрактов с типографами, включая контроль за всеми счетами. (Информацию о публикациях Суда см. в главе VIII ниже.)

Отдел документации — библиотека Суда

87. Главная задача этого отдела, состоящего из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, заключается в приобретении, хранении и классификации основных работ по международному праву, а также периодических изданий и других соответствующих документов. Отдел действует в тесном сотрудничестве с библиотекой Фонда Карнеги Дворца мира; он также по запросу занимается закупкой изданий, не включенных в каталог этой библиотеки.

88. Кроме того, он получает публикации Организации Объединенных Наций, в том числе документы ее главных органов, которые он индексирует, классифицирует и обновляет. Он готовит библиографию для членов Суда, по мере необходимости, и составляет ежегодную библиографию всех публикаций, касающихся Суда. Ввиду отсутствия справочной службы этот отдел также обеспечивает письменных переводчиков справочными материалами. При выполнении своей работы отдел стремится использовать более совершенные и современные методы, в частности посредством постепенного внедрения новых технологий.

Отдел архивов, индексации и распространения документов

89. Этот отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за индексацию и классификацию всей корреспонденции и документов, полученных или направленных Судом, а также последующую выборку по запросу любого такого материала. В функции этого Отдела, в частности, входит ведение обновленного индекса корреспонденции, входящей и исходящей, а также всех как официаль-

ных, так и других документов, содержащихся в досье. В настоящее время в Отделе осуществляется окончательная стадия автоматизации и компьютеризации, заключающаяся в автоматизации управления и состояния архивов.

90. Отдел также занимается отправкой официальных публикаций членам Организации Объединенных Наций, а также во многие учреждения и частным лицам. Он также отвечает за проверку, распределение и включение в картотеку всех внутренних документов, некоторые из которых проходят под грифом «строго конфиденциально».

Отдел стенографирования, машинописи и размножения документов

91. Этот Отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и девяти сотрудников категории общего обслуживания, печатает все документы Секретариата и, по мере необходимости, занимается размножением отпечатанных текстов.

92. Помимо самой корреспонденции, Отдел отвечает, в частности, за печатание и размножение следующих документов: письменных переводов составительных бумаг и приложений, стенографических отчетов слушаний, переводов записок судей и поправок судей, судебных решений, консультативных заключений и постановлений, переводов мнений судей. Кроме того, он отвечает за выверку документов и ссылки, повторную считку и форматирование.

Секретари судей

93. Проводимая 15 секретарями судей работа является разносторонней и многообразной. Как правило, секретари печатают записки, поправки и мнения, а также всю корреспонденцию судей и судей ad hoc. Они также выверяют ссылки в записках и мнениях и оказывают судьям другую помощь по мере необходимости.

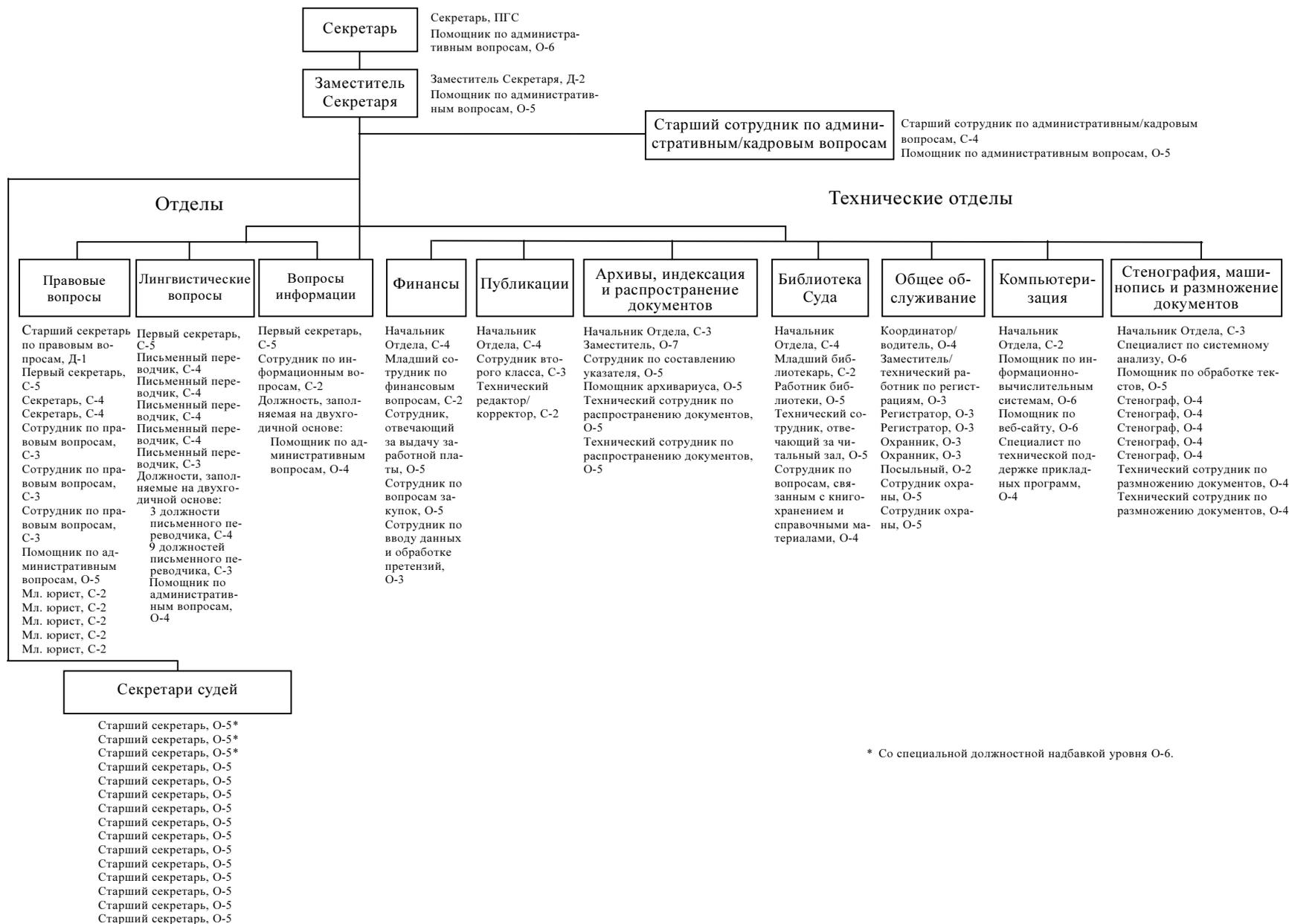
Отдел информационных технологий

94. Отдел информационных технологий, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за эффективное функционирование и постоянное развитие информационной технологии в Суде. Он отвечает за поддержание и функционирование локальных сетей Суда и всего другого компьютерного и технического оборудования. Кроме того, он отвечает за осуществление проектов внедрения новых программ и наладки оборудования, а также оказывает компьютерным пользователям помощь по всем вопросам информационной технологии и обучает их. Наконец, Отдел информационных технологий отвечает за разработку веб-сайта Международного Суда и управление им.

Отдел общего обслуживания

95. Отдел общего обслуживания, состоящий из девяти сотрудников категории общего обслуживания, оказывает общую помощь членам Суда и сотрудникам Секретариата в том, что касается услуг посыльных, транспортных услуг, услуг по приему и телефонного обслуживания. Он также отвечает за обеспечение безопасности.

Организационная структура



C. Местопребывание

96. Местопребыванием Суда является Гаага (Нидерланды); однако Суд может заседать и выполнять свои функции в других местах, если он сочтет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента).

97. Во Дворце Мира в Гааге Суд занимает помещения, которые раньше занимала Постоянная Палата Международного Правосудия, а также новое крыло, построенное на средства правительства Нидерландов и открытое в 1978 году. В 1997 году открылась пристройка к этому новому крылу, а также несколько новых служебных помещений на третьем этаже Дворца Мира.

98. В соглашении от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, который отвечает за административное управление Дворцом Мира, определяются условия, на которых Суд занимает эти помещения. Соглашение было утверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 84(I) от 11 декабря 1946 года и впоследствии в него несколько раз вносились изменения. В нем содержатся положения о выплате Фонду Карнеги на ежегодной основе суммы, которая в настоящее время составляет 2 325 400 долл. США.

D. Музей Суда

99. 17 мая 1999 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан открыл Музей Международного Суда (и других организаций во Дворце Мира), расположенный в южном крыле Дворца Мира.

100. Его коллекция посвящена теме «Мир через правосудие» и отражает историю Гаагских мирных конференций 1899 и 1907 годов; создание в то время Постоянной палаты Третейского суда; последующее строительство Дворца Мира в качестве местопребывания органа международного правосудия; и историю Постоянной Палаты Международного Правосудия и нынешнего Суда (несколько стендов посвящены созданию Организации Объединенных Наций; Суду и его Секретариату; составу судей в настоящее время; биографиям судей и рассматривавшимся делам; процедуре Суда; правовым системам мира; прецедентам Суда; известным посетителям).

V. Судебная деятельность Суда

101. В течение отчетного периода на рассмотрении Суда находилось 21 дело, рассматриваемое в порядке спора между сторонами, 11 из которых по-прежнему находятся в производстве.

102. В течение этого периода Суд приступил к рассмотрению следующего одного нового дела: *Делимитация морской границы в Черном море (Румыния против Украины)*.

103. Суд провел открытые слушания по делам, касающимся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против*

Уганды) и Вооруженных действий на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды).

104. Суд вынес решения в отношении предварительных возражений, выдвинутых государством-ответчиком по каждому из дел, касающихся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*; *(Сербия и Черногория против Канады)*; *(Сербия и Черногория против Франции)*; *(Сербия и Черногория против Германии)*; *(Сербия и Черногория против Италии)*; *(Сербия и Черногория против Нидерландов)*; *(Сербия и Черногория против Португалии)*; *(Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)* и *Определенного имуществва (Лихтенштейн против Германии)*.

105. В течение отчетного периода Камера Суда, созданная для рассмотрения дела, касающегося *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, также провела слушания и вынесла свое решение по делу.

106. По делу, касающемуся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, Суд вынес постановление, в котором официально фиксировались некоторые изменения в составе Камеры, созданной для рассмотрения этого дела. Кроме того, он вынес постановления, устанавливающие сроки для подачи состязательных бумаг в делах, касающихся *Суверенитета над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)* и *Делимитации морской границы в Черном море (Румыния против Украины)*.

107. Председатель Суда вынес постановления о продлении сроков для подачи состязательных бумаг в деле, касающемся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*.

108. Суд также внес поправки в некоторые положения своего Регламента.

А. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда

1. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)

109. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина представила заявление о возбуждении дела против Сербии и Черногории (называвшейся тогда Союзной Республикой Югославией) в связи со спором, касающимся предполагаемых нарушений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (в дальнейшем именуемой «Конвенция о геноциде»). В качестве основания для юрисдикции Суда Босния и Герцеговина сослалась на статью IX этой Конвенции.

110. В своем заявлении Босния и Герцеговина, среди прочих требований, просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория с помощью своих агентов и ставленников «совершила деяния, приведшие к гибели и убийствам, ранениям, изнасилованиям, грабежам, пыткам, похищениям, незаконному задержанию и истреблению граждан Боснии и Герцеговины», что она должна немедленно прекратить практику так называемых «этнических чисток» и выплатить возмещение.

111. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина также представила просьбу об указании временных мер. 1 и 2 апреля 1993 года были проведены открытые за-

седания, и Постановлением от 8 апреля 1993 года Суд указал, что Сербия и Черногория «должна немедленно ... принять все меры в рамках своих полномочий для предотвращения совершения преступления геноцида» и что как Сербия и Черногория, так и Босния и Герцеговина «не должны предпринимать никаких действий, которые могли бы усложнить или затянуть существующий спор ... или затруднить его разрешение, и должны обеспечить, чтобы такие действия не предпринимались». Суд ограничил свои временные меры просьбами, подпадающими под юрисдикцию, предоставленную ему в силу Конвенции о геноциде.

112. 27 июля 1993 года Босния и Герцеговина представила вторую просьбу об указании временных мер, а 10 августа 1993 года просьбу об указании временных мер представила Сербия и Черногория. Открытые заседания были проведены 25 и 26 августа 1993 года, и Постановлением от 13 сентября 1993 года Суд подтвердил указанные ранее меры, добавив, что они подлежат незамедлительному и эффективному осуществлению.

113. 5 августа 1993 года Председатель Суда направил обеим сторонам послание, в котором содержалась ссылка на пункт 4 статьи 74 Регламента Суда, позволяющий ему до созыва заседания Суда «предложить сторонам действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, имело бы желаемое воздействие».

114. Меморандум Боснии и Герцеговины был представлен в продленный срок 15 апреля 1994 года.

115. 26 июня 1995 года, т.е. в продленный срок для подачи контрмеморандума, Сербия и Черногория представила предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После того как Босния и Герцеговина представила письменное заявление относительно предварительных возражений 14 ноября 1995 года, т.е. в срок, установленный Постановлением Суда от 14 июля 1995 года, 29 апреля и 3 мая 1996 года были проведены открытые заседания. 11 июля 1996 года Суд вынес свое решение, отклонив возражения Сербии и Черногории; признав, что на основании статьи IX Конвенции о геноциде он обладает юрисдикцией рассматривать это дело; отклонив дополнительные основания для юрисдикции, на которые сослалась Босния и Герцеговина; и признав, что заявление является приемлемым.

116. В контрмеморандуме, представленном 22 июля 1997 года, Сербия и Черногория изложила встречные требования с просьбой к Суду вынести решение и объявить, что «Босния и Герцеговина несет ответственность за акты геноцида, совершенные в отношении сербов в Боснии и Герцеговине» и что «она обязана наказать лиц, признанных виновными» в совершении этих актов. Она также просила Суд постановить, что «Босния и Герцеговина обязана принять все необходимые меры для недопущения повторения указанных актов в будущем» и «устранить все последствия нарушения обязательств, установленных Конвенций [о геноциде]».

117. В письме от 28 июля 1997 года Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что «по мнению заявителя, встречное требование, представленное ответчиком, ... не отвечает критериям, изложенным в пункте 1 статьи 80 Регламента

Суда, и что поэтому его не следует приобщать к первоначальному разбирательству».

118. После того как каждая из сторон представила письменные замечания, Суд Постановлением от 17 декабря 1997 года установил, что встречные требования Сербии и Черногории являются «приемлемыми в качестве таковых» и что они составляют «часть текущего разбирательства» по делу; Суд также распорядился, чтобы стороны представили новые состязательные бумаги по существу их соответствующих требований, и установил сроки для представления ответа Боснии и Герцеговины и реплики Сербии и Черногории на ответ. Эти сроки были продлены по просьбе каждой из сторон, и в конечном счете ответ Боснии и Герцеговины был представлен 23 апреля 1998 года, а реплика Сербии и Черногории на ответ — 22 февраля 1999 года. В этих состязательных бумагах каждая из сторон оспорила аргументы другой стороны.

119. После этого состоялся обмен несколькими письмами, касающимися новых процессуальных трудностей в связи с этим делом.

120. Постановлением от 10 сентября 2001 года Председатель Суда официально зафиксировал снятие Сербией и Черногорией встречных требований, представленных этим государством в его контрмеморандуме. Постановление было вынесено после того, как Сербия и Черногория информировала Суд о своем намерении снять свои встречные требования, а Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что она не возражает против этого.

121. Следует напомнить о том, что 3 февраля 2003 года Суд вынес свое решение по существу дела, касающегося *Заявления о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу*, касающемуся Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), Предварительные возражения (*Югославия против Боснии и Герцеговины*), в котором он установил, что просьба о пересмотре решения является неприемлемой.

122. Далее следует напомнить о том, что 4 мая 2001 года Сербия и Черногория (называвшаяся тогда Союзной Республикой Югославией) представила Суду документ, озаглавленный «Инициатива в адрес Суда о пересмотре *ex officio* юрисдикции в отношении Югославии». Соображения, изложенные в этом документе, заключались, во-первых, в том, что Суд не обладал юрисдикцией *ratione personae* в отношении Сербии и Черногории и, во-вторых, в том, что Суд должен «приостановить производство по существу дела до вынесения решения в отношении данной инициативы», т.е. по вопросу юрисдикции. В письме от 12 июня 2003 года Секретарь уведомил стороны дела о постановлении Суда, согласно которому он не может произвести такое приостановление производства с учетом обстоятельств дела.

123. Суд установил 27 февраля 2006 года в качестве даты начала слушаний.

2. Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)

124. 2 июля 1993 года Венгрия и Словакия совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года Специальном соглашении о передаче некоторых вопросов, возникающих в связи с разногласиями в отношении осуществления и прекращения действия Будапештского договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы Габчиково-Надьямарош.

Статья 2 Специального соглашения гласит следующее:

«1) к Суду обращается просьба вынести на основании Договора и норм и принципов общего международного права, а также других договоров, которые Суд может счесть применимыми, решение о том:

а) имела ли Венгерская Республика право приостановить и впоследствии прекратить в 1989 году работу над проектом Надьямарош, а также над частью проекта Габчиково, за которую в соответствии с Договором несет ответственность Венгерская Республика;

б) имела ли Чешская и Словацкая Федеративная Республика право приступить в ноябре 1991 года к сооружению объектов в целях «временного урегулирования» и ввести в эксплуатацию с октября 1992 года эту систему, охарактеризованную в докладе Рабочей группы независимых экспертов Комиссии европейских сообществ, Венгерской Республики и Чешской и Словацкой Федеративной Республики от 23 ноября 1992 года (перекрытие плотиной Дуная на 1,7 километра реки на чехословацкой территории и связанные с этим последствия для водостока и судоходства);

с) каковы юридические последствия уведомления от 19 мая 1992 года о прекращении Венгерской Республикой действия Договора;

2) к Суду обращается также просьба определить правовые последствия, включая права и обязанности сторон, вытекающие из его решения по вопросам, указанным в пункте 1 настоящей статьи».

125. Каждая из сторон представила меморандум, контрмеморандум и ответ, соответственно, 2 мая 1994 года, 5 декабря 1994 года и 20 июня 1995 года, т.е. в сроки, установленные Судом или его Председателем.

126. Слушания по этому делу были проведены 3 марта и 15 апреля 1997 года. 1–4 апреля 1997 года Суд (впервые за свою историю) посетил проект плотины системы Габчиково-Надьямарош в соответствии со статьей 66 Регламента Суда.

127. В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд пришел к выводу о том, что как Венгрия, так и Словакия нарушили свои юридические обязательства. Он призвал оба государства проводить добросовестным образом переговоры для достижения целей Будапештского договора 1977 года, который он объявил по-прежнему действующим с учетом фактической ситуации, развивавшейся с 1989 года.

128. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По мнению Словакии, такое дополнительное решение необходимо в связи с тем, что Венгрия не желает выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года.

129. В своей просьбе Словакия заявила, что стороны провели несколько раундов переговоров по вопросу о порядке выполнения решения Суда и парафировали проект рамочного соглашения, который был одобрен правительством Словакии 10 марта 1998 года. Словакия утверждала, что 5 марта 1998 года Венгрия отложила его одобрение и с приходом нового правительства после майских выборов она начала отказываться от проекта рамочного соглашения и

затягивать выполнение решения. Словакия заявила о своем желании, чтобы Суд определил порядок исполнения решения.

130. В качестве основания для своей просьбы Словакия сослалась на статью 5(3) Специального соглашения, подписанного в Брюсселе 7 апреля 1993 года Словакией и Венгрией в целях совместного представления спора между ними на рассмотрение Суда.

131. Венгрия представила письменное заявление с изложением своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения 7 декабря 1998 года, т.е. в срок, установленный Председателем Суда.

132. Впоследствии стороны возобновили переговоры и регулярно информировали Суд об их ходе.

3. *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*

133. 28 декабря 1998 года Республика Гвинея подала заявление о возбуждении дела против Демократической Республики Конго посредством «Заявления с целью дипломатической защиты», в котором она просила Суд «осудить Демократическую Республику Конго за грубые нарушения международного права, совершенные в отношении гвинейского гражданина» г-на Амаду Садио Диалло.

134. По утверждению Гвинеи, г-н Амаду Садио Диалло, предприниматель, который являлся жителем Демократической Республики Конго в течение 32 лет, был «незаконно заключен в тюрьму властями этого государства» на два с половиной месяца, «лишен всех своих значительных инвестиций, компаний, банковских счетов, движимого и недвижимого имущества, а затем выслан» 2 февраля 1996 года в результате его попыток вернуть себе денежные средства, которые должна ему Демократическая Республика Конго (прежде всего «Жекамин», государственное предприятие, обладающее монополией в горнодобывающей промышленности) и нефтяные компании, действующие в этой стране («Заир Шелл», «Заир Мобил» и «Заир Фина») по контрактам, заключенным с принадлежащими ему предприятиями «Африком-Заир» и «Африкаконтейнерз-Заир».

135. В качестве основания для юрисдикции Суда Гвинея сослалась на свое собственное заявление о признании обязательной юрисдикции Суда от 11 ноября 1998 года и заявление Демократической Республики Конго от 8 февраля 1989 года.

136. Гвинея представила свой меморандум в срок, продленный Судом. 3 октября 2002 года, т.е. в срок, продленный для целей представления ее контрмеморандума, Демократическая Республика Конго представила некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

137. Постановлением от 7 ноября 2002 года Суд установил 7 июля 2003 года в качестве срока, в который Гвинея может представить письменное заявление со своими замечаниями и заключениями в отношении предварительных возражений, выдвинутых Демократической Республикой Конго. Письменное заявление было представлено в установленный срок.

- 4–11. *Законность применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии) (Сербия и Черногория против Канады) (Сербия и Черногория против Франции) (Сербия и Черногория против Германии) (Сербия и Черногория против Италии) (Сербия и Черногория против Нидерландов) (Сербия и Черногория против Португалии) (Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)*

138. 29 апреля 1999 года Сербия и Черногория (известная тогда как Союзная Республика Югославия) подала заявление о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Франции, Германии, Италии, Нидерландов, Португалии, Испании, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки «в связи с нарушением обязательства не применять силу».

139. В своих заявлениях Сербия и Черногория указала, что вышеупомянутые государства совершили «деяния... посредством которых они нарушили свое международное обязательство, запрещающее применять силу против другого государства; обязательство не вмешиваться во внутренние дела другого государства; обязательство не нарушать суверенитет другого государства; обязательство защищать гражданское население и гражданские объекты во время войны [и] обязательство защищать окружающую среду; обязательство, касающееся свободы судоходства на международных реках; обязательство, касающееся основных прав человека и свобод; обязательство не применять запрещенные виды оружия [и] обязательство умышленно не создавать условия жизни, рассчитанные на физическое уничтожение какой-либо национальной группы». Сербия и Черногория просила Суд вынести решение и объявить, в частности, что указанные государства «несут ответственность за нарушение вышеупомянутых международных обязательств» и что они «обязаны предоставить компенсацию за причиненный ущерб».

140. В качестве основания для юрисдикции Суда Сербия и Черногория сослалась в заявлениях о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Нидерландов, Португалии, Испании и Соединенного Королевства на пункт 2 статьи 36 Статута Суда и на статью IX Конвенции о геноциде; а в заявлениях о возбуждении дел против Франции, Германии, Италии и Соединенных Штатов — на статью IX Конвенции о геноциде и пункт 5 статьи 38 Регламента Суда.

141. В тот же день Сербия и Черногория также представила по каждому из этих дел просьбу об указании временных мер.

142. После открытых заседаний, на которых рассматривались просьбы об указании временных мер и которые были проведены в период с 10 по 12 мая 1999 года, 2 июня 1999 года Суд вынес восемь постановлений, в которых по делам *Сербия и Черногория против Бельгии*, *Сербия и Черногория против Канады*, *Сербия и Черногория против Франции*, *Сербия и Черногория против Германии*, *Сербия и Черногория против Италии*, *Сербия и Черногория против Нидерландов*, *Сербия и Черногория против Португалии* и *Сербия и Черногория против Соединенного Королевства* Суд сделал вывод о том, что не обладает юрисдикцией *prima facie*, отклонил просьбы об указании временных мер, представленные Сербией и Черногорией, и отложил принятие решения относительно последующей процедуры. По делам *Сербия и Черногория против Испании* и *Сербия и Черногория против Соединенных Штатов Америки* Суд сделал вывод о том, что он явно не обладает юрисдикцией рассматривать заявления Сербии и Черногории и что в рамках системы консенсусной юрисдикции сохранение в общем списке дела, которое, как представляется Суду, он не сможет рассмот-

реть по существу, наверняка не будет отвечать интересам отправления правосудия добросовестным образом, отклонил просьбы Сербии и Черногории об указании временных мер и постановил исключить эти дела из списка.

143. После того как меморандум Сербии и Черногории по каждому из восьми дел, оставленных в списке Суда, был подан в установленный срок 5 января 2000 года, каждое из государств-ответчиков (Бельгия, Канада, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Португалия и Соединенное Королевство) выдвинуло 5 июля 2000 года, т.е. срок для подачи контрмеморандума, некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции и приемлемости; соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

144. По каждому из этих дел Суд Постановлением от 8 сентября 2000 года установил 5 апреля 2001 года в качестве срока, в который Сербия и Черногория может представить письменное заявление со своими замечаниями и заключениями в отношении предварительных возражений, выдвинутых соответствующим государством-ответчиком. По просьбе Сербии и Черногории, Суд постановлениями от 21 февраля 2001 года и 20 марта 2002 года дважды продлевал данный срок до 5 апреля 2002 года и 7 апреля 2003 года, соответственно. По каждому из этих дел письменное заявление Сербии и Черногории в отношении предварительных возражений, выдвинутых соответствующим государством-ответчиком, было представлено 20 декабря 2002 года, т.е. в продленный таким образом срок.

145. Открытые слушания в отношении предварительных возражений, выдвинутых каждым государством-ответчиком, были проведены в период с 19 по 23 апреля 2004 года. По завершении этих слушаний стороны представили Суду следующие окончательные заключения:

От имени Бельгии:

«По делу, касающемуся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*, по причинам, изложенным в предварительных возражениях Бельгии от 5 июля 2000 года, а также по причинам, изложенным в устных представлениях от 19 и 22 апреля 2004 года, Бельгия просит Суд:

- а) исключить дело, возбужденное Сербией и Черногорией против Бельгии, из общего списка;
- б) в качестве альтернативы вынести решение о том, что Суд не обладает юрисдикцией в отношении дела, возбужденного Сербией и Черногорией против Бельгии, и/или что дело, возбужденное Сербией и Черногорией против Бельгии, является неприемлемым».

От имени Канады:

«1. Правительство Канады просит Суд вынести решение и объявить, что Суд не обладает юрисдикцией, поскольку заявитель отказался от всех оснований юрисдикции, первоначально указанных в его заявлении согласно пункту 2 статьи 38 Регламента Суда, и не привел каких-либо альтернативных оснований юрисдикции.

2. В качестве альтернативы правительство Канады просит Суд вынести решение и объявить, что:

а) Суд не обладает юрисдикцией в отношении производства, возбужденного заявителем против Канады 29 апреля 1999 года, на основании предполагаемого заявления от 25 апреля 1999 года;

б) Суд также не обладает юрисдикцией на основании статьи IX Конвенции о геноциде;

с) новые требования в отношении периода, начинающегося 10 июня 1999 года, являются неприемлемыми, поскольку они изменили бы предмет спора, первоначально переданного на рассмотрение Суда; и

д) требования во всей своей совокупности являются неприемлемыми, поскольку предмет этого дела требует присутствия имеющих важное значение для дела третьих сторон, которые не присутствуют в Суде».

От имени Франции:

«По причинам, которые она изложила устно и в своих состязательных бумагах, Французская Республика просит Международный Суд:

– в первую очередь, исключить это дело из общего списка;

– в качестве альтернативы вынести решение об отсутствии у него юрисдикции для принятия решения по существу заявления, представленного Союзной Республикой Югославией против Франции;

– и в качестве еще одной альтернативы вынести решение о неприемлемости данного заявления».

От имени Германии:

«Германия просит Суд отклонить заявление на основании отсутствия юрисдикции и, кроме того, на основании того, что оно является неприемлемым по причинам, которые Германия изложила в своих предварительных возражениях и в ходе устного изложения своих аргументов по делу».

От имени Италии:

«По причинам, изложенным в его предварительных возражениях и устных заявлениях, правительство Италии заявляет следующее:

Не мог бы Суд вынести решение и объявить

в первую очередь о том, что:

I. Принятие решения не предусматривается в заявлении, представленном в Секретариат Суда 29 апреля 1999 года Сербией и Черногорией против Итальянской Республики в связи с «нарушением обязательства не применять силу», дополненным меморандумом, представленным 5 января 2000 года, поскольку уже не существует какого-либо спора между Сербией и Черногорией и Итальянской Республикой или поскольку предмет спора исчез.

в качестве альтернативы о том, что:

- II. Суд не обладает юрисдикцией *ratione personarum* для принятия решения по настоящему делу, поскольку Сербия и Черногория не являлась участником Статута Суда во время представления заявления и, кроме того, не считает себя стороной такого «действующего международного договора», какой предоставлял бы юрисдикцию Суду в соответствии с пунктом 2 статьи 35 Статута;
- III. Суд не обладает юрисдикцией *ratione materiae* для принятия решения по настоящему делу, поскольку Сербия и Черногория не считает себя связанной положениями статьи IX Конвенции о геноциде, к которой она сделала оговорку при направлении уведомления о присоединении в марте 2001 года, и поскольку в любом случае спор, возникающий из положений заявления о возбуждении производства, дополненного меморандумом, не является спором, касающимся «толкования, применения или выполнения» Конвенции о геноциде, как это предусматривается в статье IX;
- IV. Заявление Сербии и Черногории, дополняемое меморандумом, является неприемлемым во всей своей совокупности, поскольку Сербия и Черногория стремится тем самым получить от Суда решение в отношении законности действий, предпринятых субъектами международного права, которые не присутствуют или не *все* присутствуют при разбирательстве;
- V. Заявление Сербии и Черногории является неприемлемым в отношении одиннадцатого представления, упоминаемого впервые в меморандуме, поскольку Сербия и Черногория стремится тем самым привести спор, полностью отличающийся от первоначального спора, вытекающего из заявления».

От имени Нидерландов:

«Не мог бы Суд вынести решение и объявить, что

- Суд не обладает юрисдикцией или вынужден отказаться осуществлять юрисдикцию, поскольку стороны фактически согласились в том, что Суд не обладает юрисдикцией или поскольку более не существует спора между сторонами в отношении юрисдикции Суда.

В качестве альтернативы,

- Сербия и Черногория не вправе обращаться в Суд;
- Суд не обладает юрисдикцией в отношении требований, выдвинутых против Нидерландов Сербией и Черногорией; и/или
- требования, выдвинутые против Нидерландов Сербией и Черногорией, являются неприемлемыми».

От имени Португалии:

«Не мог бы Суд вынести решение и объявить, что

i) Суду не требуется выносить решение в отношении требований Сербии и Черногории

В качестве альтернативы,

ii) Суд не обладает юрисдикцией, либо

a) согласно пункту 2 статьи 36 Статута; либо

b) согласно статье IX Конвенции о геноциде;

и

данные требования являются неприемлемыми».

От имени Соединенного Королевства:

«По причинам, приведенным в наших письменных предварительных возражениях и в ходе устного слушания, Соединенное Королевство просит Суд:

– исключить данное дело из своего списка,

или, в качестве альтернативы,

– вынести решение и объявить, что:

– он не обладает юрисдикцией в отношении требований, выдвинутых против Соединенного Королевства Сербией и Черногорией

и/или

– требования, предъявленные против Соединенного Королевства Сербией и Черногорией, являются неприемлемыми».

От имени Сербии и Черногории:

«По причинам, приведенным в ее состязательных бумагах и, в частности, в ее письменных замечаниях, последующей переписке с Судом и на устном слушании, Сербия и Черногория просит Суд:

– вынести решение и объявить о том, что он обладает юрисдикцией *ratione personae* по настоящим делам;

– отклонить остальные предварительные возражения государственных ответчиков и вынести постановление о проведении разбирательства по существу дела, если он установит, что он обладает юрисдикцией *ratione personae*».

146. 15 декабря 2004 года Суд вынес свое решение по каждому из этих дел, постановляющий пункт которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

единогласно

определяет, что он не обладает юрисдикцией рассматривать требования, содержащиеся в заявлении, поданном Сербией и Черногорией 29 апреля 1999 года».

В каждом из этих дел Вице-Председатель Рандзева и судьи Гийом, Хиггинс, Коойманс, аль-Хасауна, Бюргенталь и Эль-Араби приложили к решению Суда совместное заявление; судья Корума приложил к нему заявление. Судьи Хиггинс, Коойманс и Эль-Араби и судья *ad hoc* Креча приложили отдельные мнения.

12. *Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*

147. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго представила заявление о возбуждении дела против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющей собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Хартии ОАЕ».

148. В своем заявлении Демократическая Республика Конго утверждала, что «такая вооруженная агрессия... была связана, в частности, с нарушением суверенитета и территориальной целостности [Демократической Республики Конго], нарушениями международного гуманитарного права и массовыми нарушениями прав человека». Демократическая Республика Конго пыталась «добиться прекращения актов направленной против нее агрессии, которая представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в центральной части Африки в целом и в районе Великих озер в частности»; она также добивалась «возмещения от Уганды за все акты разграбления, уничтожения и перемещения собственности и лиц, а также другие незаконные акты, вменяемые ей, в связи с которыми [Демократическая Республика Конго] зарезервировала за собой право определить на более позднем этапе точную сумму понесенного ущерба в дополнение к своему требованию возратить всю вывезенную собственность».

149. Следовательно, Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что Уганда признается виновной в совершении акта агрессии в нарушение пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций; что она неоднократно совершала нарушения Женевской конвенции 1949 года и Дополнительных протоколов 1977 года, а также признается виновной в массовых нарушениях прав человека, противоречащих самым элементарным нормам обычного права; что, если говорить более конкретно, насильственно завладев гидроэлектростанцией в Инга и умышленно и регулярно осуществляя широкомасштабные отключения электроэнергии, Уганда взяла на себя ответственность за гибель огромного числа людей среди 5-миллионного населения Киншасы и прилегающего района; и что, сбив 9 октября 1998 года в Кинду самолет «Боинг-727» компании «Конго Эйрлайнз», Уганда своими действиями привела к гибели 40 гражданских лиц. Уганда также совершила нарушения определенных конвенций, касающихся международной гражданской авиации. Далее Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что все вооруженные силы Уганды и граждане Уганды, т.е. как физические, так и юридические лица, должны быть выведены с конголезской территории и что Демократическая Республика Конго имеет право на получение компенсации.

150. Демократическая Республика Конго сослалась в качестве основания для юрисдикции Суда на заявления, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда обязательной в отношении любого другого государства, взявшего на себя такое же обязательство (пункт 2 статьи 36 Статута Суда).

151. Приняв во внимание соглашение сторон, Суд Постановлением от 21 октября 1999 года установил 21 июля 2000 года в качестве срока для представления меморандума Конго и 21 апреля 2001 года для представления контрмеморандума Уганды. Меморандум Демократической Республики Конго был представлен в установленный срок.

152. 19 июня 2000 года Демократическая Республика Конго обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что «с 5 июня [2000 года] возобновление боевых действий между вооруженными силами... Уганды и другой иностранной армии причинило значительный ущерб Конго и ее населению» и что «эта тактика была единодушно осуждена, в частности Советом Безопасности Организации Объединенных Наций». В письмах, датированных тем же числом, Председатель Суда, действовавший в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, обратил «внимание обеих сторон на необходимость действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, могло дать желаемый эффект».

153. Открытые слушания, на которых рассматривалась просьба об указании временных мер, были проведены 26 и 28 июня 2000 года. На открытом заседании 1 июля 2000 года Суд вынес Постановление, в котором единогласно постановил, что обе стороны должны «начиная с этого момента предотвращать совершение и воздерживаться от совершения любых действий, и в частности военных действий, которые могли бы нанести ущерб правам другой стороны в связи с любым решением, которое Суд может вынести по данному делу, или которые могли бы обострить или затянуть спор в Суде или осложнить его разрешение»; «незамедлительно принять все необходимые меры для выполнения всех своих обязательств по международному праву, и в частности обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также по резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 июня 2000 года»; и «незамедлительно принять все необходимые меры для обеспечения полного уважения в районе конфликта основных прав человека и применимых положений гуманитарного права».

154. Уганда представила свой контрмеморандум в установленный в Постановлении Суда от 21 октября 1999 года срок — 21 апреля 2001 года. В нем содержались три встречных требования. Первое касалось предполагаемых актов агрессии против Уганды со стороны Демократической Республики Конго; второе — нападений на дипломатические помещения и персонал Уганды в Киншасе и на угандийских граждан, за которые, как утверждалось, несет ответственность Демократическая Республика Конго; а третье — предполагаемых нарушений Демократической Республикой Конго Лусакского соглашения. Уганда обратилась с просьбой зарезервировать за ней право поднять вопрос о возмещении на более позднем этапе разбирательства. В Постановлении от 29 ноября 2001 года Суд счел, что первые два встречных требования к Демократической Республике Конго, представленные Угандой, являются «приемлемыми как та-

ковые и составляют часть текущего разбирательства», а третье таковым не является. С учетом этих выводов Суд счел необходимым, чтобы Демократическая Республика Конго представила ответ, а Уганда — реплику на ответ в связи с требованиями обеих сторон, и установил в качестве срока для представления ответа 29 мая 2002 года, а реплики на ответ — 29 ноября 2002 года. Кроме того, в целях обеспечения строгого равенства между сторонами Суд зарезервировал за Демократической Республикой Конго право повторно представить в письменной форме свое мнение в отношении встречных требований Уганды в дополнительной состязательной бумаге, по которой будет вынесено отдельное постановление. Ответ был представлен в установленный срок. В Постановлении от 7 ноября 2002 года Суд продлил срок для представления Угандой реплики на ответ и установил новый срок — 6 декабря 2002 года. Реплика на ответ была представлена в продленный таким образом срок.

155. В Постановлении от 29 января 2003 года Суд разрешил Демократической Республике Конго представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно встречных требований, выдвинутых Угандой, и установил 28 февраля 2003 года в качестве срока для ее представления. Эта состязательная бумага была представлена в установленный срок.

156. Как указано в предыдущем докладе Суда, Суд постановил, что датой открытия слушаний будет 10 ноября 2003 года.

157. В письме от 5 ноября 2003 года Демократическая Республика Конго поставила вопрос о том, не могут ли слушания быть перенесены на более поздний срок в апреле 2004 года, с тем чтобы дипломатические переговоры между сторонами могли проходить в спокойной атмосфере. В письме от 6 ноября 2003 года Уганда указала, что она поддерживает данное предложение и согласна с просьбой Конго.

158. В письме от 6 ноября 2003 года Секретарь уведомил стороны о том, что Суд, действуя согласно пункту 1 статьи 54 Регламента Суда и с учетом представлений, сделанных сторонами, вынес решение о том, что открытие устного производства будет отложено, но также сделал вывод о невозможности установления даты в апреле 2004 года для возобновления прерванных слушаний. Поскольку судебный календарь Суда, охватывающий практически весь 2004 год, был принят некоторое время тому назад и предусматривает проведение слушаний и рассмотрение ряда других дел, новая дата открытия устного производства по данному делу должна быть установлена впоследствии.

159. Открытые слушания по существу дела были проведены с 11 по 29 апреля 2005 года. По завершении слушаний стороны препроводили Суду свои заключительные представления.

От имени Демократической Республики Конго (в отношении ее требований):

«Демократическая Республика Конго просит Суд вынести решение и объявить:

1. что Республика Уганда, предпринимая действия военного и полувоенного характера, направленные против Демократической Республики Конго, путем оккупирования ее территории и активного оказания военной, материально-технической, экономической и финансовой поддержки нерегулярным формированиям, которые действовали и продолжают дей-

ствовать на ее территории, нарушает следующие принципы договорного и обычного права:

- принцип неприменения силы в международных отношениях, включая недопущение агрессии;
- обязанность урегулировать международные споры исключительно мирными средствами, с тем чтобы не поставить под угрозу международный мир и безопасность, а также законность;
- уважение суверенитета государств и прав народов на самоопределение и, следовательно, на свободный выбор своего собственного политического и экономического устройства без вмешательства извне;
- принцип невмешательства в дела, относящиеся к внутренней юрисдикции государств, включая непредоставление никакой помощи сторонам, которые участвуют в гражданской войне на территории другого государства;

2. что Республика Уганда, совершая акты насилия в отношении граждан Демократической Республики Конго, убивая их, нанося им телесные повреждения и отнимая у них имущество, не принимая надлежащих мер по предупреждению нарушений прав человека в ДРК лицами, находящимися под ее юрисдикцией или контролем, и/или не наказывая лиц, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, за совершение вышеупомянутых актов, нарушает следующие принципы договорного и обычного права:

- принцип договорного и обычного права, вменяющий в обязанность странам уважать основополагающие права человека и обеспечивать уважение этих прав, в том числе в период вооруженного конфликта, на основании норм международного гуманитарного права;
- принцип договорного и обычного права, вменяющий в обязанность странам всякий раз проводить различие между гражданскими и военными целями в вооруженном конфликте;
- право конголезских граждан осуществлять самые элементарные права — как гражданские и политические, так и экономические, социальные и культурные;

3. что Республика Уганда, незаконно эксплуатируя конголезские природные ресурсы, занимаясь расхищением ресурсов и богатств страны, не принимая надлежащих мер по недопущению незаконной эксплуатации ресурсов ДРК лицами, находящимися под ее юрисдикцией или контролем, и/или не наказывая лиц, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, за совершение вышеупомянутых актов, нарушает следующие принципы договорного и обычного права:

- применимые нормы международного гуманитарного права;
- уважение суверенитета государств, в том числе над их природными ресурсами;
- обязанность способствовать осуществлению принципа равенства народов и их права на самоопределение и, следовательно, не допускать

того, чтобы народы становились жертвой иностранного порабощения, господства или эксплуатации;

– принцип невмешательства в дела, относящиеся к внутренней юрисдикции государств, включая экономические вопросы;

4. а) что нарушения международного права, указанные в представлениях 1, 2 и 3, представляют собой присваиваемые Уганде противоправные деяния, которые влекут за собой ее международную ответственность;

б) что Республика Уганда должна незамедлительно прекратить все международно-противоправные деяния, которые продолжают ею совершаться, и в частности поддержку нерегулярных формирований, действующих в ДРК, и эксплуатацию конголезских богатств и природных ресурсов;

с) что Республика Уганда должна дать конкретные гарантии и заверения в отношении того, что она не будет вновь прибегать к противоправным деяниям, составляющим предмет жалобы;

д) что Республика Уганда обязана возместить Демократической Республике Конго весь ущерб, причиненный последней вследствие нарушения обязательств, вытекающих из норм международного права и указанных в представлениях 1, 2 и 3 выше;

е) что характер, форма и объем возмещения должны быть определены Судом, ввиду отсутствия согласия на этот счет между сторонами, и что Суд должен оставить за собой право определить последующую процедуру с этой целью;

5. что Республика Уганда нарушила Постановление Суда о временных мерах от 1 июля 2000 года и что она не выполнила следующие временные меры:

„1) обе стороны должны начиная с этого момента предотвращать совершение и воздерживаться от совершения любых действий, и в частности военных действий, которые могли бы нанести ущерб правам другой страны в связи с любым решением, которое Суд может вынести по данному делу, или которые могли бы обострить или затянуть спор в Суде или осложнить его разрешение;

2) обе стороны должны незамедлительно принять все необходимые меры для выполнения всех своих обязательств по международному праву, и в частности обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также по резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 июня 2000 года;

3) обе стороны должны незамедлительно принять все необходимые меры для обеспечения полного уважения в районе конфликта основных прав человека и применимых положений гуманитарного права”».

От имени Республики Уганда (в отношении требований Демократической Республики Конго и ее собственных встречных требований):

«Республика Уганда просит Суд:

1. в соответствии с международным правом вынести решение и объявить:

А) что просьбы Демократической Республики Конго в отношении действий и ситуаций, касающихся Республики Руанда и ее представителей, являются неприемлемыми по причинам, изложенным в главе XV контрмеморандума и подтвержденным в ходе устного разбирательства;

В) что просьбы Демократической Республики Конго к Суду вынести решение и объявить о том, что Республика Уганда несет ответственность за различные нарушения международного права, как утверждалось в меморандуме, ответе и/или в ходе устного разбирательства, отклоняются; и

С) что встречные требования Уганды, изложенные в главе XVIII контрмеморандума и подтвержденные в главе VI реплики, а также в ходе устного разбирательства, поддерживаются.

2. Зарезервировать право поднять вопрос о возмещении в связи со встречными требованиями Уганды на более позднем этапе разбирательства».

От имени Демократической Республики Конго (в отношении встречных требований Уганды):

«Конго просит Суд вынести решение и объявить:

В отношении *первого встречного требования, выдвинутого Угандой:*

1. в той мере, в какой оно касается периода до прихода к власти Лорана-Дезире Кабилы, требование Уганды является неприемлемым, поскольку Уганда ранее отказалась от своего права выдвигать такое требование: к тому же это требование является необоснованным, поскольку Уганда не установила подлинность фактов, на которых оно основывается;

2. в той мере, в какой оно касается периода со времени прихода к власти Лорана-Дезире Кабилы до времени вооруженного нападения Уганды, требование Уганды является необоснованным де-факто, поскольку Уганда не установила подлинность фактов, на которых оно основывается;

3. в той мере, в какой оно касается периода после вооруженного нападения Уганды, требование Уганды является необоснованным де-факто и де-юре, поскольку Уганда не установила подлинность фактов, на которых оно основывается, и, в любом случае, с 2 августа 1998 года ДРК находилась в состоянии самообороны.

В отношении *второго встречного требования, выдвинутого Угандой:*

1. в той мере, в какой оно касается теперь толкования и применения Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях, выдвинутое Угандой требование радикальным образом меняет предмет спора, что противоречит Статуту и Регламенту Суда; таким образом, эта часть требования должна быть снята с повестки дня текущего разбирательства;

2. та часть требования, которая касается якобы несправедливого обращения с некоторыми гражданами Уганды, по-прежнему является неприемлемой, поскольку Уганда так и не доказала, что установленные в международном праве требования к обеспечению ее дипломатической защиты были выполнены; к тому же эта часть требования является необоснованной, поскольку Уганда до сих пор не подвела фактологическую и юридическую базу под свои требования;

3. та часть требования, которая касается якобы имевшей место экспроприации государственной собственности Уганды, является необоснованной, поскольку Уганда до сих пор не подвела фактологическую и юридическую базу под свои требования».

160. Во время подготовки настоящего доклада Суд обсуждал свое решение.

13. *Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории)*

161. 2 июля 1999 года Республика Хорватия подала заявление о возбуждении дела против Сербии и Черногории (известной тогда как Союзная Республика Югославия) в связи с нарушениями Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, которые, как утверждалось, были совершены в период с 1991 по 1995 год.

162. В своем заявлении Хорватия утверждала, что «в связи с прямым контролем за деятельностью своих вооруженных сил, разведчиков и различных полувоенных формирований на территории... Хорватии, в районе Книна, в восточной и западной частях Славонии, а также Далмации [Сербия и Черногория] несет ответственность за «этническую чистку» в отношении хорватских граждан в этих районах... и большой имущественный ущерб, и она должна предоставить компенсацию за нанесенный в этой связи ущерб». Далее Хорватия заявила, что «кроме того, отдавая приказы, поощряя и призывая хорватских граждан сербской национальности в районе Книна покинуть район в 1995 году, после того как... Хорватия восстановила свою законную государственную власть... [Сербия и Черногория] занималась деятельностью, равнозначной второму этапу «этнической чистки».

163. Поэтому Хорватия просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория «нарушила свои юридические обязательства» перед Хорватией по Конвенции о геноциде и что она «обязана возместить... Хорватии сама по себе и в качестве *parens patriae* для ее граждан ущерб, причиненный гражданам и имуществу, а также хорватской экономике и окружающей среде в результате вышеупомянутых нарушений норм международного права, в размере, который установит Суд».

164. В качестве основания для юрисдикции Суда Хорватия сослалась на статью IX Конвенции о геноциде, участниками которой, как она заявила, являются как Хорватия, так и Сербия и Черногория.

165. 14 марта 2001 года, т.е. в срок, продленный Судом, Хорватия представила свой меморандум. 11 сентября 2002 года, т.е. в продленный срок для подачи ее контрмеморандума, Сербия и Черногория представила некоторые предварительные возражения в отношении юрисдикции и приемлемости. Соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламен-

та Суда). 25 апреля 2003 года, т.е. в срок, установленный в постановлении Суда от 14 ноября 2002 года, Хорватия представила письменное заявление с ее соображениями и мнением относительно предварительных возражений, выдвинутых Сербией и Черногорией.

14. *Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)*

166. 8 декабря 1999 года Республика Никарагуа подала заявление о возбуждении дела против Республики Гондурас в связи со спором, касающимся делимитации морских районов, относящихся к каждому из этих государств в Карибском море.

167. В своем заявлении Никарагуа заявила, среди прочего, что в течение десятилетий эта страна «заявляла, что ее морская граница с Гондурасом в Карибском море не была определена», при этом позиция Гондураса, как было отмечено, заключалась в том, что

«фактически существует линия делимитации, которая идет прямо на восток по параллели от точки, установленной в [арбитражном решении от 23 декабря 1906 года, вынесенном королем Испании в отношении сухопутной границы между Никарагуа и Гондурасом, которое 18 ноября 1960 года было признано Международным Судом действительным и обязательным] в устье реки Коко».

По мнению Никарагуа, «позиция Гондураса стала причиной многократных столкновений и взаимного захвата судов со стороны обоих государств в районе общей границы и вокруг него». Никарагуа заявила далее, что «дипломатические переговоры оказались безрезультатными».

В этой связи Никарагуа просила Суд

«определить место прохождения единой морской границы между районами территориального моря, континентальным шельфом и исключительной экономической зоной, принадлежащим соответственно Никарагуа и Гондурасу, согласно принципам справедливости и соответствующим обстоятельствам, признанным общим международным правом в качестве применимых к такой делимитации единой морской границы».

168. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официально известного как «Боготский пакт»), который был подписан 30 апреля 1948 года и сторонами которого являются как Никарагуа, так и Гондурас, а также на заявления согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда обязательной.

169. Постановлением от 21 марта 2000 года Суд установил 21 марта 2001 года и 21 марта 2002 года в качестве срока для подачи соответственно меморандума Никарагуа и контрмеморандума Гондураса. Эти состязательные бумаги были представлены в установленные сроки.

170. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были представлены правительству Колумбии и правительству Ямайки по их просьбе.

171. Постановлением от 13 июня 2002 года Суд разрешил Никарагуа представить ответ, а Гондурасу реплику на ответ, установив следующие сроки для подачи этих состязательных бумаг: 13 января 2003 года — для ответа и 13 августа 2003 года — для реплики на ответ. Ответ Никарагуа и реплика Гондураса на ответ были представлены в установленные сроки.

15. *Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)*

172. 1 июня 2001 года Лихтенштейн представил заявление о возбуждении дела против Германии в связи с «решениями Германии, принятыми в 1998 году и в последующий период, рассматривать определенное имущество граждан Лихтенштейна в качестве германских активов, «конфискованных для целей репарации или реституции или в результате состояния войны», т.е. после второй мировой войны, без выплаты какой-либо компенсации за утрату этого имущества его владельцам и в ущерб самому Лихтенштейну».

173. В своем заявлении Лихтенштейн просил Суд «принять решение и объявить, что Германия несет международно-правовую ответственность и обязана выплатить Лихтенштейну соответствующее возмещение за причиненный ущерб и вред». Лихтенштейн просил далее, «чтобы Суд определил и оценил, при необходимости на отдельной стадии разбирательства, характер и размеры такого возмещения, если стороны не достигнут согласия между собой».

174. В качестве основания для юрисдикции Суда Лихтенштейн сослался на статью 1 Европейской конвенции о мирном разрешении споров, которая была подписана в Страсбурге 29 апреля 1957 года.

175. Постановлением от 28 июня 2001 года Суд с согласия сторон установил 28 марта 2002 года и 27 декабря 2002 года в качестве сроков для представления, соответственно, меморандума Лихтенштейна и контрмеморандума Германии. Меморандум был представлен в установленный срок.

176. 27 июня 2002 года Германия представила ряд предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления; в этой связи разбирательство по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). Лихтенштейн представил письменное изложение его замечаний и заключений в отношении предварительных возражений Германии в пределах установленного Председателем Суда срока, т.е. до 15 ноября 2002 года.

177. Открытые слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Германией, были проведены с 14 по 18 июня 2004 года. По завершении слушаний стороны препроводили Суду следующие заключительные представления:

Германия:

«Германия просит Суд принять решение и объявить, что:

- он не обладает юрисдикцией рассматривать претензии, выдвинутые против Германии Княжеством Лихтенштейн, как об этом говорится в заявлении Лихтенштейна от 30 мая 2001 года,

и что

- претензии Княжества Лихтенштейн к Германии не являются приемлемыми с учетом предварительных возражений Германии».

Лихтенштейн:

«Княжество Лихтенштейн покорнейше просит Суд:

а) вынести решение и объявить, что Суд обладает юрисдикцией в отношении претензий, указанных в его заявлении, и что они являются приемлемыми;

и, соответственно,

б) полностью отклонить предварительные возражения Германии».

178. 10 февраля 2005 года Суд вынес решение, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

1) а) пятнадцатью голосами против одного

отклоняет предварительное возражение в отношении отсутствия спора между Лихтенштейном и Германией;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Корма, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Томка; судья ad hoc сэра Франклин Берман;

Голосовали против:

судья ad hoc Флайшхауэр;

б) двенадцатью голосами против четырех

поддерживает предварительное возражение в отношении того, что заявление Лихтенштейна должно быть отклонено на том основании, что Суд не обладает юрисдикцией *ratione temporis* для разрешения этого спора;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Корма, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Томка; судья ad hoc Флайшхауэр;

Голосовали против:

судьи Коойманс, Эль-Араби, Овада; судья ad hoc сэра Франклин Берман;

2) двенадцатью голосами против четырех

определяет, что он не обладает юрисдикцией для рассмотрения заявления, поданного Лихтенштейном 1 июня 2001 года;

Голосовали за:

Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Корма, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Резек, аль-Хасауна, Бюргенталь, Томка; судья ad hoc Флайшхауэр;

Голосовали против:

судьи Коойманс, Эль-Араби, Овада; судья ad hoc сэр Франклин Берман».

179. Судьи Коойманс, Эль-Араби и Овада приложили к решению Суда особые мнения; судья ad hoc Флайшхауэр приложил заявление; судья ad hoc сэр Франклин Берман приложил особое мнение.

16. *Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)*

180. 6 декабря 2001 года Никарагуа представила заявление о возбуждении дела против Колумбии в отношении спора, касающегося «группы связанных между собой правовых вопросов, существующих» в отношениях между двумя государствами, «относительно территориального титула и делимитации морской границы» в западной части Карибского бассейна.

181. В своем заявлении Никарагуа просила Суд вынести решение и объявить:

«во-первых, что... Никарагуа обладает суверенитетом над островами Провиденсия, Сан-Андрес и Санта-Каталина и всеми прилежащими островами и коралловыми рифами, а также над коралловыми рифами Ронкадор, Серрана, Серранилья и Китасуэньо (в той мере, в какой их присвоение возможно);

во-вторых, в свете испрошенных выше определений в отношении титула Суду предлагается далее определить линию единой морской границы между районами континентального шельфа и исключительной экономической зоны, принадлежащими соответственно Никарагуа и Колумбии, в соответствии с принципами справедливости и с учетом соответствующих обстоятельств, которые в общем международном праве считаются применимыми к такой делимитации единой морской границы».

182. Никарагуа указала далее, что «она резервирует за собой право потребовать компенсацию за необоснованное обогащение, ставшее следствием владения Колумбией, при отсутствии законного титула, островами Сан-Андрес и Провиденсия, а также коралловыми рифами и морскими пространствами вплоть до 82 меридиана». Кроме того, «она резервирует за собой право требовать компенсацию за воспрепятствование промыслу рыболовных судов, плавающих под флагом Никарагуа, или судов, которым Никарагуа выдала лицензию».

183. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на пункт 2 статьи 36 Статута и на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официальное название — «Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются как Никарагуа, так и Колумбия.

184. Копии состязательных бумаг и приложенных к ним документов были представлены правительству Гондураса по его просьбе.

185. Постановлением от 26 февраля 2002 года Суд установил 28 апреля 2003 года и 28 июня 2004 года в качестве сроков для представления меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был представлен в установленный срок.

186. 21 июля 2003 года Колумбия представила предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда. В этой связи рассмотрение дела по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). Никарагуа представила письменное изложение своих замечаний и заключений в отношении предварительных возражений Колумбии 26 января 2004 года, т.е. в срок, установленный Судом в его постановлении от 24 сентября 2003 года.

17. *Пограничный спор (Бенин/Нигер)*

187. 3 мая 2002 года Бенин и Нигер совместно уведомили Суд о Специальном соглашении, подписанном ими 15 июня 2001 года в Котону и вступившем в силу 11 апреля 2002 года.

188. Согласно статье 1 этого Специального соглашения стороны договорились передать свой пограничный спор Камере, которую Суд должен образовать согласно пункту 2 статьи 26 Статута Суда, и о том, что каждая из них выберет судью ad hoc.

189. В статье 2 Специального соглашения предмет спора определяется следующим образом:

«Стороны просят Суд:

- а) определить линию границы между Республикой Бенин и Республикой Нигер в секторе реки Нигер;
- б) указать, какое государство владеет в указанной реке какими островами, и в частности островом Лете;
- с) определить линию границы между двумя государствами в секторе реки Мекру».

190. И наконец, в статье 10 содержится «специальное обязательство» следующего содержания: «До вынесения решения Камеры стороны обязуются сохранять мир, безопасность и покой в отношениях между народами двух государств».

191. Постановлением от 27 ноября 2002 года Суд, после того как его Председатель был информирован о мнениях сторон в отношении состава Камеры, которые он доложил Суду, постановил удовлетворить просьбу обеих сторон об образовании специальной камеры из пяти судей и образовал Камеру из трех членов Суда и двух судей ad hoc, выбранными сторонами, в следующем составе: Председатель Гийом, судьи Рандзева и Коойманс и судьи ad hoc Беджауи (выбранный Нигером) и Бенуна (выбранный Бенином).

192. Суд далее установил 27 августа 2003 года в качестве срока для представления меморандума каждой стороны. Меморандумы были представлены в установленные сроки.

193. В постановлении от 11 сентября 2003 года Председатель Камеры установил 28 мая 2004 года в качестве срока для представления контрмеморандумов каждой из сторон. Контрмеморандумы были представлены в установленные сроки.

194. В четверг, 20 ноября 2003 года, Камера провела свое первое открытое заседание с целью дать обоим судьям *ad hoc* возможность сделать торжественное заявление в соответствии со Статутом и Регламентом Суда.

195. В постановлении от 9 июля 2004 года Председатель Камеры с учетом желания сторон получить разрешение на представление третьей состязательной бумаги, как это предусмотрено в Специальном соглашении, разрешил каждой стороне представить ответ и установил 17 декабря 2004 года в качестве срока для подачи этих состязательных бумаг. Ответы были получены в установленные сроки.

196. Постановлением от 16 февраля 2005 года Суд объявил, что 16 февраля 2005 года судья Рони Эйбрахам был избран членом Камеры в порядке заполнения вакансии, образовавшейся в результате выхода в отставку из состава Суда судьи Гийома, бывшего Председателя этой Камеры. Также в результате этой отставки Вице-председатель Суда судья Раймонд Рандзева стал новым Председателем Камеры, которая, таким образом, имеет следующий состав:

Председатель: Рандзева
Судьи: Коойманс
Эйбрахам
Судьи *ad hoc*: Беджауи
Беннуна

197. Открытые заседания Камеры состоялись 7–11 марта 2005 года. По завершении этих заседаний стороны представили Камере следующие окончательные просьбы:

Бенин

«По причинам, указанным в ее состязательных бумагах и в ходе устного изложения ее аргументов, Республика Бенин просит Камеру Международного Суда определить:

1) что граница между Республикой Бенин и Республикой Нигер проходит следующим образом:

– от точки с координатами 11°54'15" северной широты и 02°25'10" восточной долготы она проходит по медиане реки Мекру до точки с координатами 12°24'29" северной широты и 02°49'38" восточной долготы;

– от этой точки граница проходит по левому берегу реки (Нигер) [до точки с координатами 11°41'44" северной широты и 03°36'44" восточной долготы];

2) что суверенитет над всеми островами на реке [Нигер], и в частности островом Лете, принадлежит Республике Бенин».

Нигер

«Республика Нигер просит Суд вынести решение и объявить, что:

1) граница между Республикой Бенин и Республикой Нигер между точкой с координатами 12°24'27" северной широты и 02°49'36" восточной долготы до точки с координатами 11°41'40,7" северной широты и 3°36'44"

восточной долготы проходит по линии наибольшей глубины реки Нигер, насколько такая линия может быть установлена по состоянию на даты провозглашения независимости.

2) Эта линия определяет, какие острова принадлежат какой стороне;

– острова, находящиеся между линией наибольшей глубины и правым берегом реки, а именно Пекинга, Тонди-Квариа-Бару, Коки-Бару, Санти-Тунга-Бару, Гандегаби-Бару-Кайна, Дан-Коре-Гуирава, Бару-Эльхаджи-Дан-Джода, Кунду-Бару и Эльхаджи-Шайбу-Бару-Кайна, принадлежат Республике Бенин;

– острова, расположенные между линией наибольшей глубины и левым берегом реки, а именно Бумба-Бару-Бери, Бумба-Бару-Кайна, Куасси-Бару, Сансан-Гунгу, Лете-Гунгу, Монбойе-Тунга-Бару, Сини-Гунгу, Лама-Бару, Коча-Бару, Ганьо-Гунгу, Ката-Гунгу, Гандегаби-Бару-Бери, Гуирава-Бару, Эльхаджи-Шайбу-Бару-Бери, Гуссу-Бару, Бейо-Бару и Доле-Бару, принадлежат Республике Нигер.

3) Определение принадлежности островов Республике Бенин и Республике Нигер в соответствии с линией наибольшей глубины, определенной на дату обретения независимости, является окончательным.

4) Что касается мостов Гайя-Маланвиль, то граница проходит по середине каждого из этих сооружений.

5) Граница между Республикой Бенин и Республикой Нигер в секторе реки Мекру проходит по линии, состоящей из двух частей:

– первая часть представляет собой прямую линию, соединяющую точку впадения реки Мекру в реку Нигер и точку пересечения Парижского меридиана с горным массивом Атакора, ориентировочные координаты которой таковы: 11°41'50" северной широты и 2°20'14" восточной долготы;

– вторая часть линии соединяет эту последнюю точку с точкой пересечения бывшей границы между округами Сай и Фада с бывшей границей с округами Фада и Атакора, ориентировочные координаты которой таковы: 11°44'37" северной широты и 2°18'55" восточной долготы».

198. 12 июля 2005 года Камера вынесла свое решение, постановляющий пункт которого гласит:

«По трем причинам

КАМЕРА

1) четырьмя голосами против одного

определяет, что граница между Республикой Бенин и Республикой Нигер в секторе реки Нигер проходит следующим образом:

– по линии наибольшей глубины главного судоходного фарватера этой реки от пересечения вышеупомянутой линии с медианой русла реки

Мекру до точки с координатами 11°52'29" северной широты и 3°25'34" восточной долготы;

– от этой точки граница проходит по линии наибольшей глубины левого судоходного канала до точки с координатами 11°51'55" северной широты и 3°27'41" восточной долготы, где граница отходит от этого русла и проходит слева от острова Ката-Гунгу, после чего она вновь совпадает с главным судоходным фарватером в точке с координатами 11°51'41" северной широты и 3°28'53" восточной долготы;

– от этой последней точки граница проходит по линии наибольшей глубины главного судоходного канала реки до границы сторон с Нигерией;

и что линия границы на направлении вниз по течению реки проходит через точки, пронумерованные от 1 до 154, координаты которых указаны в пункте 115 настоящего решения;

Голосовали за:

судья Рандзева, Вице-Председатель Суда, Председатель Камеры; судьи Коойманс, Эйбрахам; судья ad hoc Беджауи;

Голосовали против:

судья ad hoc Беннуна;

2) четырьмя голосами против одного

определяет, что острова, расположенные на реке Нигер, таким образом, принадлежат Республике Бенин или Республике Нигер, как это указано в пункте 117 настоящего решения;

Голосовали за:

судья Рандзева, Вице-Председатель Суда, Председатель Камеры; судьи Коойманс, Эйбрахам; судья ad hoc Беджауи;

Голосовали против:

судья ad hoc Беннуна;

3) четырьмя голосами против одного

определяет, что граница между Республикой Бенин и Республикой Нигер на мостах между Гайя и Маланвиллем проходит по линии границы на реке;

Голосовали за:

судья Рандзева, Вице-Председатель Суда, Председатель Камеры; судьи Коойманс, Эйбрахам; судья ad hoc Беджауи;

Голосовали против:

судья ad hoc Беннуна;

4) единогласно

определяет, что граница между Республикой Бенин и Республикой Нигер в секторе реки Мекру проходит по медиане русла этой реки от пересечения вышеупомянутой линии с линией наибольшей глубины на главном судоходном фарватере реки Нигер до границы сторон с Буркина-Фасо».

199. Судья ad hoc Беннуна приложил к решению Камеры особое мнение.

18. *Вооруженная деятельность на территории Конго (новое заявление: 2002 год)*
(Демократическая Республика Конго против Руанды)

200. 28 мая 2002 года Демократическая Республика Конго представила заявление о возбуждении дела против Руанды в отношении спора, касающегося: «массовых, серьезных и грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права» в результате «актов вооруженной агрессии, которые Руанда совершила на территории Демократической Республики Конго, грубо попирая суверенитет и территориальную целостность [этой страны], гарантированных уставами Организации Объединенных Наций и ОАЕ».

201. В своем заявлении Демократическая Республика Конго указала, что Руанда виновна в «вооруженной агрессии», совершаемой с августа 1998 года по сегодняшний день. По ее мнению, эта агрессия привела к «массовой резне» в Южной Киву, Катанге и Восточной провинции, «изнасилованиям и сексуально мотивированным нападениям на женщин», «убийствам и похищениям политических деятелей и активистов-правозащитников», «арестам, произвольным задержаниям, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению», «систематическому разграблению государственных и частных учреждений, захвату имущества, принадлежащего мирным жителям», «нарушениям прав человека, совершенным в результате захвата руандийскими войсками и их союзниками «повстанцами» важнейших городов на востоке» Демократической Республики Конго и «уничтожению фауны и флоры» страны.

202. На этом основании Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что Руанда нарушила и продолжает нарушать Устав Организации Объединенных Наций, а также статьи 3 и 4 Хартии ОАЕ, попирая права человека, защита которых является целью, к которой стремится Организация Объединенных Наций посредством поддержания международного мира и безопасности; что она также нарушила ряд документов, касающихся защиты прав человека; что, сбив 9 октября 1998 года в Кинду «Боинг 727», принадлежавший компании «Конго Эйрлайнз», в результате чего погибли 40 гражданских лиц, Руанда нарушила также ряд конвенций в области международной гражданской авиации; и что, будучи ответственной за убийства, массовую резню, изнасилования, случаи перерезания горла и распятия людей, Руанда виновна в геноциде против более чем 3 500 000 конголезцев, в том числе жертв недавних массовых убийств в городе Кисангани, и в попрании священного права на жизнь, закрепленного в ряде документов, касающихся защиты прав человека, а также в Конвенции о геноциде. Она далее просила Суд вынести решение и объявить, что вооруженные силы Руанды должны покинуть конголезскую территорию и что Демократическая Республика Конго имеет право на компенсацию.

203. В своем заявлении Демократическая Республика Конго в порядке обоснования юрисдикции Суда сослалась на ряд арбитражных положений в договорах.

204. В тот же день, 28 мая 2002 года, Демократическая Республика Конго представила просьбу об указании временных мер. 13 и 14 июня 2002 года состоялось рассмотрение в открытом заседании просьбы об указании временных мер. 10 июля 2002 года Суд вынес постановление, которым он отклонил просьбу.

бу Демократической Республики Конго в связи с отсутствием у него юрисдикции *prima facie*. В этом постановлении Суд также отклонил просьбы Республики Руанды об исключении этого дела из списка дел Суда.

205. Постановлением от 18 сентября 2002 года Суд решил, что в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 79 пересмотренного Регламента Суда стороны сначала должны представить свои состязательные документы в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления, и установил 20 января 2003 года в качестве срока для представления меморандума Руанды, а 20 мая 2003 года — контрмеморандума Демократической Республики Конго. Эти документы были представлены в установленные сроки.

206. Вопросы юрисдикции Суда и приемлемости заявления были рассмотрены в открытом заседании 4–8 июля 2005 года. По их завершении стороны представили Суду следующие просьбы:

Руанда:

«[Республика Руанда просит Суд вынести решение и объявить:

1. что он не обладает юрисдикцией рассматривать претензии, выдвинутые против Республики Руанды Демократической Республикой Конго; и
2. или что претензии, выдвинутые против Республики Руанды Демократической Республикой Конго, являются неприемлемыми».

Демократическая Республика Конго:

«Просит Суд:

1. вынести решение, что возражения в отношении юрисдикции и приемлемости, выдвинутые Руандой, являются необоснованными;
2. соответственно, вынести решение, что Суд обладает юрисдикцией для рассмотрения дела по существу и что заявление Демократической Республики Конго является приемлемым в том виде, в котором оно было представлено;
3. постановить рассмотреть данное дело по существу».

207. На момент подготовки настоящего доклада Суд работал над подготовкой своего решения.

19. *Определенное уголовное разбирательство во Франции (Республика Конго против Франции)*

208. 9 декабря 2002 года Республика Конго представила заявление, в котором она просила возбудить дело против Франции на предмет отмены мер по расследованию и преследованию, принятых французскими судебными инстанциями в связи с иском по поводу совершения преступлений против человечности и пыток, заявленным различными ассоциациями против президента Республики Конго г-на Дени Сассу-Нгессо, министра внутренних дел Конго г-на Пьера Оба и других лиц, включая Генерального инспектора Конголезских вооруженных сил генерала Норбера Дабира. В заявлении указывалось далее, что в связи с этими разбирательствами следственный судья *исправительного суда* города Мо

выдал ордер на вызов для допроса в качестве свидетеля президента Республики Конго.

209. Республика Конго заявила, что, «присваивая себе универсальную юрисдикцию по уголовным делам и самонадеянно претендуя на некое право осуществлять преследование и судебное разбирательство в отношении министра внутренних дел иностранного государства за преступления, якобы совершенные им в связи с осуществлением им своих полномочий по поддержанию общественного порядка в его стране», Франция нарушила «принцип, согласно которому никакое государство не может в нарушение принципа суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций ... осуществлять свою власть на территории другого государства». Республика Конго заявила далее, что, выдав ордер на допрос полицейскими властями президента Республики Конго в качестве свидетеля по данному делу, Франция нарушила «иммунитет от уголовного преследования главы иностранного государства, т.е. обычную норму международного права, признанную практикой Суда».

210. В своем заявлении Республика Конго указала, что основанием для юрисдикции Суда в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда она считает «согласие Французской Республики, которое, несомненно, будет дано». В соответствии с этим положением заявление Республики Конго было препровождено французскому правительству, и никаких дальнейших процессуальных действий на этом этапе произведено не было.

211. В письме от 8 апреля 2003 года, которое Секретариат Суда получил 11 апреля 2003 года, Французская Республика заявила, что она «согласна с тем, что Суд обладает юрисдикцией для рассмотрения заявления в соответствии с пунктом 5 статьи 38». Это согласие позволило Суду включить данное дело в Список дел и начать производство. В своем письме Франция сообщила далее, что ее согласие на юрисдикцию Суда является действительным строго в пределах «требований, сформулированных Республикой Конго», и что «статья 2 Договора о сотрудничестве, подписанного 1 января 1974 года Французской Республикой и Народной Республикой Конго, на которую последняя ссылается в своем заявлении, не является основанием для юрисдикции Суда в отношении настоящего дела».

212. Заявление Республики Конго сопровождалось просьбой об указании временной меры, заключающейся в «вынесении постановления о немедленном приостановлении производства, осуществляемого следственным судьей *исправительного суда* города Мо».

213. С учетом данного Францией согласия и в соответствии с пунктом 3 статьи 74 Регламента Суда Председатель Суда назначил на 28 апреля 2003 года открытые слушания для рассмотрения просьбы об указании временной меры, представленной Республикой Конго.

214. После проведения этих слушаний 28 и 29 апреля 2003 года Председатель Суда 17 июня 2003 года зачитал постановление, в котором Суд четырнадцатью голосами против одного определил, что обстоятельства, представленные Суду, не требуют осуществления им своего полномочия согласно статье 41 Статута по указанию временных мер.

215. Судьи Корума и Верещетин приложили к этому постановлению совместное отдельное мнение, а судья *ad hoc* де Кара — особое мнение.

216. Постановлением от 11 июля 2003 года Председатель Суда установил 11 декабря 2003 года в качестве срока для представления меморандума Республики Конго, а 11 мая 2004 года — контрмеморандума Франции. Меморандум и контрмеморандум были должным образом представлены в установленные сроки.

217. В постановлении от 17 июня 2004 года Суд, приняв во внимание соглашение сторон и особые обстоятельства дела, разрешил представить Республике Конго ответ, а Франции — реплику на ответ и установил 10 декабря 2004 года и 10 июня 2005 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Постановлениями от 8 и 29 декабря 2004 года и 11 июля 2005 года Председатель Суда с учетом причин, приведенных Республикой Конго, и соглашения сторон продлил до 10 января и 10 августа 2005 года, затем до 11 июля 2005 года и 11 августа 2006 года и наконец до 11 января 2006 года и 10 августа 2007 года эти соответствующие предельные сроки.

20. *Суверенитет над Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех, Мидл-Рокс и Саут-Ледж (Малайзия/Сингапур)*

218. 24 июля 2003 года Малайзия и Сингапур совместно уведомили Суд о специальном соглашении, которое было подписано между ними 6 февраля 2003 года в Путраджае и вступило в силу 9 мая 2003 года.

В статье 2 этого специального соглашения стороны просили Суд

«определить, кому принадлежит суверенитет над следующими географическими единицами:

- a) Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех;
- b) Мидл-Рокс;
- c) Саут-Ледж:

Малайзии или Республике Сингапур».

В статье 6 стороны «договорились признать решение Суда ... в качестве окончательного и обязательного для них».

Стороны далее изложили свои мнения по поводу процедуры рассмотрения дела.

219. Постановлением от 1 сентября 2003 года Председатель Суда с учетом положений статьи 4 специального соглашения установил 25 марта 2004 года и 25 января 2005 года соответственно в качестве сроков для представления каждой стороной меморандума и контрмеморандума. Меморандумы были должным образом представлены в установленные сроки.

220. Постановлением от 1 февраля 2005 года Суд, приняв к сведению положения специального соглашения, установил 25 ноября 2005 года в качестве сроков для представления каждой стороной своего ответа.

21. *Делимитация морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)*

221. 16 сентября 2004 года Румыния представила заявление, в котором она просила возбудить дело против Украины в связи со спором в отношении «установления единой морской границы между двумя государствами в Черном море

с целью делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон, принадлежащих им».

222. В своем заявлении Румыния пояснила, что «после сложного процесса переговоров» Украина и Румыния подписали 2 июня 1997 года Договор об отношениях сотрудничества и добрососедства и заключили дополнительное соглашение путем обмена письмами между их соответствующими министрами иностранных дел. Оба документа вступили в силу 22 октября 1997 года. Этими соглашениями «два государства взяли на себя обязательство заключить договор о режиме государственной границы между ними, а также соглашение о делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон ... в Черном море». В то же время «в Дополнительном соглашении предусмотрены принципы, которые должны применяться при делимитации вышеупомянутых районов, и изложено обязательство обеих стран относительно возможной передачи этого спора в Международный Суд при соблюдении определенных условий». В период с 1998 по 2004 год состоялось 24 раунда переговоров. Тем не менее, как указывает Румыния, «они оказались безрезультатными, и делимитация морских пространств в Черном море, о которой была достигнута договоренность, не была произведена». Румыния передает данный вопрос в Суд, «с тем чтобы избежать бесконечного продолжения обсуждений, которые, с [ее] точки зрения, явно не приведут ни к какому результату».

223. Румыния просила Суд «провести в соответствии с международным правом, и в частности критериями, изложенными в статье 4 Дополнительного соглашения, единую морскую границу для делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон обоих государств в Черном море».

224. В качестве основания для юрисдикции Суда Румыния сослалась на статью 4(h) Дополнительного соглашения, которая гласит:

«Правительство Румынии и правительство Украины договариваются, что, если эти переговоры [упомянутые выше] не приведут к заключению вышеупомянутого соглашения [о делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон в Черном море] в разумный период времени, но не позднее чем через два года после их начала, проблема делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон будет разрешена Международным Судом Организации Объединенных Наций по просьбе любой из сторон, при том условии, что Договор о режиме государственной границы между Румынией и Украиной вступит в силу. Тем не менее, если Международный Суд заключит, что задержка со вступлением в силу Договора о режиме государственной границы произошла по вине другой стороны, он может рассмотреть просьбу о делимитации континентального шельфа и исключительных экономических зон до вступления вышеупомянутого Договора в силу».

225. Румыния указала, что оба условия, изложенные в статье 4(h) Дополнительного соглашения, были удовлетворены, поскольку продолжительность переговоров намного превысила двухлетний срок, а Договор о режиме румынско-украинской государственной границы вступил в силу 27 мая 2004 года.

226. В своем заявлении Румыния далее приводит обзор применимого для разрешения данного спора права, ссылаясь на ряд положений Дополнительного

соглашения 1997 года, а также Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заключенной в Монтего-Бее в 1982 году, участниками которой являются Украина и Румыния, а также на другие соответствующие документы, имеющие обязательную силу для обеих стран.

227. Постановлением от 19 ноября 2004 года Суд, приняв к сведению мнения сторон, установил 19 августа 2005 года в качестве срока для предоставления меморандума Румынии, а 19 мая 2006 года — контрмеморандума Украины.

В. Поправка к Регламенту Суда

228. В процессе постоянного обзора своих процедур и методов работы Суд принял новую процедуру утверждения поправок к своему Регламенту. Для отражения этой процедуры Суд внес поправки в преамбулу Регламента.

229. Суд также внес поправки в Статью 52 Регламента.

Новая процедура утверждения поправок к Регламенту Суда

230. В соответствии с новой процедурой утверждения поправок к Регламенту, во всех случаях, когда Суд принимает поправку к одной из статей своего Регламента, ее текст размещается на веб-сайте Суда с указанием даты вступления поправки в силу и примечанием в отношении любых временных ограничений, связанных с ее применимостью (например, распространяется ли исправленный текст статьи исключительно на дела, возбужденные после даты вступления соответствующей поправки в силу). Ранее все поправки к Регламенту Суда отражались в Преамбуле. Отныне этот порядок упраздняется.

231. В сводном обновленном тексте Регламента статьи, в которые после вступления Регламента в силу 1 июля 1978 года были внесены поправки, отныне помечаются астерiskом и сопровождаются сноской.

232. Сводный обновленный текст Регламента Суда будет и впредь время от времени издаваться при необходимости в печатном виде.

Поправка к статье 52 Регламента Суда

233. Суд внес поправку в статью 52 своего Регламента. (*Подраздел 2. Письменное судопроизводство*).

234. Пункт 3 данной статьи, касающийся процедуры, в рамках которой Секретарь обеспечивает печатание документов судопроизводства, исключен, а сноска к данной статье видоизменена. Пункт 4 статьи 52 перенумерован и в настоящее время значится под пунктом 3.

235. Тексты преамбулы и статьи 52 Регламента с внесенными поправками воспроизводятся ниже:

Преамбула к Регламенту Суда

«Регламент Суда (1978 год)

Принят 14 апреля 1978 года, вступил в силу 1 июля 1978 года¹

Преамбула*

Суд,
принимая во внимание главу XIV Устава Организации Объединенных Наций;
принимая во внимание Статут Международного Суда, приложенный к указанному Уставу;
действуя в соответствии со статьей 30 Статута;
принимает следующие правила.

¹ Статьи, в которые после этой даты были внесены поправки, помечены астериском и представлены здесь в измененном виде.

* Поправка вступила в силу 14 апреля 2005 года».

Статья 52 Регламента

«Статья 52^{1}*

1. Подлинник любого документа судопроизводства подписывается представителем и сдается в Секретариат. Он сопровождается заверенной копией этого документа, приложениями и всеми переводами для сообщения другой стороне в соответствии с пунктом 4 статьи 43 Статута, а также таким количеством дополнительных экземпляров, какое требует Секретариат; в дальнейшем, в случае необходимости, может быть затребовано дополнительное количество экземпляров.

2. На всех документах судопроизводства должна быть проставлена дата. Если документ должен быть предъявлен в Суд к определенной дате, Суд считает датой предъявления дату принятия документа Секретариатом.

3. Исправление ошибки в сданном документе может быть произведено в любое время с согласия другой стороны или с разрешения Председателя. О любом таком исправлении уведомляется другая сторона в том же порядке, в каком сообщаются документы, к которым эти исправления относятся.

¹ Представителям сторон следует осведомляться в Секретариате о форме документов судопроизводства, принятой Судом.

* Поправка вступила в силу 14 апреля 2005 года».

VI. Визиты

236. За отчетный период Председатель и члены Суда, Секретарь и должностные лица Секретариата приняли большое количество посетителей, в том числе членов правительств, дипломатов, делегации парламентариев, председателей и членов судебных органов, а также других высокопоставленных должностных лиц.

237. В Суде побывало также большое количество групп специалистов и ученых, адвокатов и юристов, а также других посетителей.

VII. Выступления о работе Суда

238. В течение охватываемого настоящим докладом периода Председатель Суда выступил 1 ноября 2004 года в своем официальном качестве на встрече советников по правовым вопросам министерств иностранных дел государств — членов Организации Объединенных Наций. 4 ноября 2004 года он также выступил на 49-м пленарном заседании пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по случаю представления ежегодного доклада Суда, а 5 ноября 2004 года от также выступил в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи. 14 июля 2005 года Председатель выступил перед Комиссией международного права на ее пятьдесят седьмой сессии (вторая часть), которая состоялась в Женеве.

VIII. Издания, документы и веб-сайт Суда

239. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупнейшие юридические библиотеки мира. Продажа этих изданий организуется главным образом секциями по сбыту и маркетингу Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве, которые связаны со специализированными книжными магазинами и агентствами всего мира. Каталог (вместе с преискурантом), публикуемый на английском и французском языках, распространяется бесплатно. Пересмотренный и обновленный вариант этого каталога был издан во второй половине 2004 года.

240. Издания Суда включают несколько серий, три из которых публикуются ежегодно: *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders* (публикуется в виде отдельных брошюр и в переплете), *Yearbook* (на французском языке — *Annuaire*) и *Bibliography* — библиография относящихся к деятельности Суда трудов и документов. На момент составления настоящего доклада все отдельные брошюры серии *Reports* за отчетный период были изданы или подготовлены к печати. Том в переплете *I.C.J. Reports 2002* также вышел, а том в переплете за 2003 год выйдет после того, как будет напечатан предметный указатель. Ежегодник *I.C.J. Yearbook 2002-2003* находится в печати, а Ежегодник за 2003-2004 годы готовится к печати.

241. Суд также готовит двуязычные печатные варианты документов, служащие основанием для возбуждения рассматриваемых им дел (заявлений о возбуждении дел, специальных соглашений), и просьб о вынесении консультативных заключений. В течение отчетного периода было получено заявление о возбуждении дела о *Делимитации морских пространств в Черном море (Румыния против Украины)*, текст которого готовится к печати.

242. До закрытия дела Суд может в соответствии со статьей 53 Регламента Суда и после выяснения мнений сторон передавать состязательные бумаги и прилагаемые к ним документы правительству любого имеющего право обращения в Суд государства по его просьбе. После выяснения мнений сторон Суд может также делать копии таких бумаг и документов и открывать их для доступа общественности во время или после начала устного судопроизводства. Состязательные бумаги по каждому делу (в формате, в котором они представляются сторонами) публикуются Судом после окончания судопроизводства под назва-

нием *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Приложения к состязательным бумагам и переписка по делам публикуются теперь только в виде исключения, лишь в той мере, в какой они имеют значение для понимания решений, принимаемых Судом. За отчетный период опубликованы или находятся на различных этапах выпуска следующие документы: *Пограничный спор (Буркина-Фасо/Республика Мали)* (четыре тома текстов и один том карт); *Делимитация морской границы в районе между Гренландией и Ян-Майеном (Дания против Норвегии)* (три тома); *Воздушный инцидент, происшедший 10 августа 1999 года (Пакистан против Индии)* (один том); *Законность применения государством ядерного оружия в вооруженном конфликте и Законность угрозы ядерным оружием или его применения* (будут изданы вместе) (пять томов); *Восточный Тимор (Португалия против Австралии)* (3–4 тома).

243. В серии *Acts and Documents concerning the Organization of the Court* Суд также публикует документы, в которых определяется порядок его функционирования и практика. Последнее издание (№ 5) было опубликовано в 1989 году и с тех пор неоднократно переиздавалось — в последний раз в 1996 году. В настоящее время готовится новое издание. Экземпляры Регламента Суда с поправками, внесенными 5 декабря 2000 года, имеются на английском и французском языках. Имеются также неофициальные переводы Регламента (без поправок, внесенных 5 декабря 2000 года) на арабский, испанский, китайский, немецкий и русский языки.

244. Суд распространяет сообщения для печати, резюме своих решений, информационные записки и справочник для ознакомления юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности со своей деятельностью, функциями и юрисдикцией. По случаю пятидесятой годовщины Суда в мае и июле 1997 года вышло в свет четвертое издание справочника соответственно на французском и английском языках. Было подготовлено и в настоящее время находится в печати новое издание на двух официальных языках Суда. В 1990 году по случаю сороковой годовщины Суда справочник был опубликован на арабском, испанском, китайском и русском языках. Изданы также арабская, английская, голландская, испанская, китайская, русская и французская версии общеинформационной брошюры о Суде, которая была опубликована совместно с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и предназначена для широкого круга читателей.

245. Для расширения доступа к документам Международного Суда, ускорения их выпуска и сокращения коммуникационных расходов 25 сентября 1997 года Суд создал свой веб-сайт в Интернете, содержащий материалы на английском и французском языках. На нем приводятся полные тексты решений, консультативных заключений и постановлений, принятых Судом с 1971 года (которые размещаются на сайте в день их вынесения), резюме решений прошлых лет, текст большинства материалов по рассматриваемым делам (заявления или специальные соглашения; состязательные бумаги (без приложений), как только они становятся доступными для общественности и выступления в Суде); неопубликованные состязательные документы по ранее рассматривавшимся делам; пресс-релизы, некоторые основные документы (Устав Организации Объединенных Наций, а также Статут и Регламент Суда); заявления о признании обязательной юрисдикции Суда и список договоров и других соглашений, относящихся к этой юрисдикции; общая информация об истории Суда и исполь-

зуемых им процедурах и биографии судей, а также каталог изданий. Адрес веб-сайта: <http://www.icj-cij.org>.

246. Помимо веб-сайта, в целях более эффективного обслуживания лиц и учреждений, проявляющих интерес к работе Суда, в июне 1998 года было выделено три новых адреса электронной почты, по которым можно направлять замечания и запросы: webmaster@icj-cij.org (технические замечания), information@icj-cij.org (запросы относительно информации и документов) и mail@icj-cij.org (прочие запросы и замечания). Кроме того, 1 марта 1999 года на базе веб-сайта Суда была введена в действие система рассылки по электронной почте уведомлений о выпуске пресс-релизов.

IX. Финансы Суда

A. Способ покрытия расходов

247. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку вследствие этого бюджет Суда был включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях в соответствии со шкалой взносов, утверждаемой Генеральной Ассамблеей.

248. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, однако являющиеся участниками Статута, в соответствии с обязательствами, которые они взяли на себя, когда становились участниками Статута, платят взнос в размере, который периодически устанавливает Генеральная Ассамблея в консультации с ними.

249. Если государство, которое, не будучи участником Статута, может обращаться в Суд, является стороной в деле, Суд устанавливает сумму, подлежащую внесению этой стороной в счет покрытия расходов Суда (пункт 3 статьи 35 Статута). Затем соответствующее государство вносит эту сумму на счет Организации Объединенных Наций.

250. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, проводятся по статье разных поступлений Организации Объединенных Наций. В соответствии с установленным порядком суммы, получаемые от налогообложения персонала, продажи изданий (которой занимаются секции по сбыту в Секретариате), банковские проценты и т.д., также проводятся как поступления Организации Объединенных Наций.

B. Составление бюджета

251. В соответствии с инструкциями в отношении Секретариата Суда (статьи 26–30) Секретарь разрабатывает предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект представляется для рассмотрения Административно-бюджетному комитету Суда, а затем — для утверждения — самому Суду.

252. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации

Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) Организации Объединенных Наций и после этого передается Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. В конечном итоге он принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках резолюций, касающихся бюджета Организации Объединенных Наций.

С. Финансирование ассигнований и счетов

253. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает начальник Финансового отдела. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производилось расходов, не предусмотренных в бюджете. Только он вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. В соответствии с решением Суда, принимаемым по рекомендации Подкомитета по рационализации, Секретарь раз в три месяца направляет Административно-бюджетному комитету Суда ведомость счетов.

254. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей, и периодически — внутренними ревизорами Организации Объединенных Наций. В конце каждого двухгодичного периода закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

Д. Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов

255. В последнем ежегодном докладе в отношении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов было отмечено, что ввиду постоянного и все более широкого использования передовых технологий Суд просил о незначительном расширении штатов Отдела компьютеризации — с одной до двух должностей сотрудников категории специалистов. Потребность в сотруднике категории специалистов, обладающем хорошими навыками в области информационных технологий, представляется насущной в связи с необходимостью удовлетворения требований Генеральной Ассамблеи в отношении более широкого применения современных технологий. К сожалению, запрос Суда удовлетворен не был, поскольку Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) решил, что для выделения этой должности нужны дополнительные обоснования. Впоследствии по просьбе Консультативного комитета был проведен независимый экспертный анализ данного запроса, и предложение о создании должности старшего уровня для выполнения функций Начальника Отдела компьютеризации было представлено на утверждение в рамках предлагаемого бюджета Суда на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Бюджет на 2004–2005 годы*(В долл. США)***Программа: Члены Суда**

0230000	Пособия на образование	168 100
0242504	Поездки на сессии Суда/отпуск на родину	322 100
0311023	Пенсии	2 803 000
2042302	Поездки в связи с командировками	45 400
0393902	Вознаграждение	4 848 800
		8 187 400

Программа: Секретариат

0110000	Должности	10 900 000
1210000	Временная помощь для обслуживания заседаний	1 554 200
1310000	Временная помощь общего назначения	257 600
1410000	Консультанты	38 900
1510000	Сверхурочные	108 400
0170000	Временные должности на двухгодичный период	2 213 400
0200000	Общие расходы по персоналу	6 232 800
0211014	Надбавка на представительские расходы	7 200
20422302	Официальные поездки	34 100
0454501	Представительские расходы	18 900
		21 365 500

Программа: Общее обслуживание

3030000	Письменные переводы по контрактам	270 100
3050000	Типографские работы	628 500
3070000	Услуги по обработке данных	139 400
4010000	Аренда/техническое обслуживание помещений	2 577 100
4030000	Аренда мебели и оборудования	63 800
4040000	Связь	297 600
4060000	Техническое обслуживание мебели и оборудования	230 100
4090000	Разные услуги	43 000
5000000	Принадлежности и материалы	254 500
5030000	Книги и принадлежности для библиотеки	154 700
6000000	Мебель и оборудование	233 800
6025041	Приобретение аппаратуры автоматизации делопроизводства	133 700
6025042	Замена аппаратуры автоматизации делопроизводства	253 100
		5 279 400
Итого		34 832 300

Х. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда

256. На 49-м пленарном заседании пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи 4 ноября 2004 года, на котором Ассамблея приняла к сведению доклад Суда за период с 1 августа 2003 года по 31 июля 2004 года, Председатель Суда судья Ши Цзююн выступил в Генеральной Ассамблее по вопросу о роли и функционировании Суда (A/59/PV.49).

257. В своем выступлении Председатель «с удовлетворением» отметил «более активное использование Суда государствами в последние годы» и добавил, что «в целях удовлетворения этого растущего спроса и выполнения своих судебных обязанностей Суд в течение обзорного периода предпринял дополнительные шаги для повышения эффективности своего судопроизводства». За прошедший судебный год Суд «продемонстрировал свою способность успешно рассматривать разнообразные и требующие кропотливой работы дела» и «не оставил сомнений в том, что он может оперативно и эффективно удовлетворять нужды государств... и реагировать на просьбы Генеральной Ассамблеи о представлении консультативных заключений».

Существенная рабочая нагрузка

258. Председатель сообщил Ассамблее, что с августа 2003 года Суд провел «пять сессий устных разбирательств, касающихся не менее 12 дел (причем разбирательства по всем восьми делам, касающимися *Законности применения силы*, проходили одновременно)». «Кроме того, — пояснил Председатель, — Суд вынес окончательные решения по трем делам, а также представил одно консультативное заключение».

259. Председатель Ши отметил, что «такой уровень активности является беспрецедентным за всю историю Суда» и что «в результате этих усилий число дел, находящихся на рассмотрении Суда, сократилось с 25 в прошлом году до 20 по состоянию на конец отчетного периода». На момент его выступления в Общем списке Суда имелось 21 дело (после возбуждения Румынией дела против Украины 16 сентября 2004 года). Он отметил, что такое количество дел свидетельствует о существенной рабочей нагрузке Суда.

260. В числе решений, вынесенных в прошедшем судебном году, следует, в частности, выделить решение, вынесенное Судом 6 ноября 2003 года в деле, касающемся *Нефтяных платформ (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, в котором Суд постановил, что, хотя действия Соединенных Штатов против иранских нефтяных платформ не могут быть оправданы необходимостью защиты существенных интересов безопасности Соединенных Штатов, они не представляют собой нарушение заключенного в 1955 году Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между этими двумя государствами, поскольку во время нападений никакая торговля между Ираном и Соединенными Штатами в отношении нефти, добываемой на этих платформах, не осуществлялась. Постановив, что Иран также не нарушил Договор 1955 года, вопреки утверждению Соединенных Штатов, Суд отклонил претензии и требования о возмещении со стороны обоих государств.

261. Второе решение было вынесено в декабре 2003 года и касалось *Заявления о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу о сухопутных и морских границах и границах между островами* (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (*Сальвадор против Гондураса*), в котором Камера Суда, образованная для рассмотрения этого дела, признала заявление Сальвадора неприемлемым.

262. Затем 31 марта 2004 года Суд вынес решение по делу об *Авене и других гражданах Мексики* (*Мексика против Соединенных Штатов Америки*), в котором он постановил, что Соединенные Штаты нарушили свои обязательства по Венской конвенции о консульских сношениях в отношении 51 гражданина Мексики, которые предстали перед судом, были осуждены и приговорены к смертной казни в Соединенных Штатах. Суд заключил, что обзор и пересмотр судами Соединенных Штатов приговоров и наказаний, вынесенных гражданам Мексики, стали бы надлежащим возмещением в связи с нарушениями Конвенции.

263. Наконец, 9 июля 2004 года, в ответ на срочный запрос Генеральной Ассамблеи, Суд вынес Консультативное заключение относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории*, в котором он постановил, что «строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с ней режима противоречат международному праву». Суд также определил юридические последствия этих нарушений для Израиля, других государств и Организации Объединенных Наций.

264. «Достижения Суда за рассматриваемый период, — заключил Председатель, — говорят о его стремлении рассматривать дела максимально оперативно и эффективно при сохранении высокого качества выносимых решений и с соблюдением консенсусного характера его юрисдикции».

Очевидная необходимость в дополнительных финансовых средствах

265. Председатель Ши сделал обзор 21 дела, находящегося на рассмотрении Суда, которые отражают весьма разнообразный характер международных споров, обычно передаваемых на рассмотрение Суда: территориальные споры между соседними государствами, классические споры, в которых одно государство жалуется на обращение с его гражданами в другом государстве, и дела, связанные с применением силы, которые часто имеют отношение к событиям, которые выносятся на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

266. Остановившись на вопросах бюджета, выделенного Суду для выполнения его функций в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов, Председатель счел необходимым привлечь внимание Ассамблеи к тому факту, что бюджет был согласован «до направления Генеральной Ассамблеей срочного запроса о вынесении консультативного заключения относительно *Вопроса о правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории*», который «привлек к себе беспрецедентное внимание всего мира», в связи с чем «удовлетворение потребностей средств массовой информации и обеспечение должного уровня безопасности в значительной мере истощило ресурсы Суда». В результате, заявил Председатель, «Суду потребуются дополни-

тельные ресурсы, чтобы покрыть расходы на двухгодичный период 2004–2005 годов», и он обратился к Ассамблее с просьбой обеспечить, чтобы Суд мог быть уверен в наличии «достаточной финансовой поддержки для выполнения им своих функций в будущем году».

267. В завершение своего выступления Председатель Ши выразил представителям государств — членов Организации Объединенных Наций признательность за их «моральную поддержку и помощь» Суду в течение отчетного периода и выразил надежду на то, что «это сотрудничество и взаимопонимание в дальнейшем будут укрепляться, с тем чтобы Суд мог внести свою лепту в обновление и повышение эффективности Организации Объединенных Наций».

268. После представления доклада Суда его Председателем с заявлениями выступили представители Гватемалы, Испании, Малайзии, Мексики, Нигерии, Перу, Российской Федерации, Сирии, Уганды и Японии.

269. Более полная информация о работе Суда в течение отчетного периода содержится в ежегоднике Международного Суда *I.C.J. Yearbook 2004–2005*, который будет опубликован в должное время.

(Подпись) Ши Цзююн
Председатель
Международного Суда

Гаага, 5 августа 2005 года

